



CAPÍTULO PRIMERO

DENOMINACIÓN, SÍMBOLOS, OBJETO, IDEOLOGÍA, DURACIÓN, DOMICILIO Y ÁMBITO DE ACTUACIÓN

- Artículo 1.- Denominación
- Artículo 2.- Símbolos
- Artículo 3.- Objeto
- Artículo 4.- Independencia ideológica
- Artículo 5.- Domicilio social
- Artículo 6.- Duración y carácter democrático
- Artículo 7.- Ámbito territorial

CAPÍTULO SEGUNDO DE LOS ASOCIADOS

*Sección Primera: ADMISIÓN, BAJA, DE-
RECHOS Y DEBERES DE LOS SOCIOS*

- Artículo 8.- Personas que pueden ser socios
- Artículo 9.- Requisitos para la admisión
- Artículo 10.- Decisiones sobre la admisión
- Artículo 11.- Deberes de los socios
- Artículo 12.- Derechos de los socios
- Artículo 13.- Derecho de información
- Artículo 14.- Baja del socio

*Sección Segunda: FALTAS SOCIALES Y
SANCIONES*

- Artículo 15.- Tipos de faltas de los socios
- Artículo 16.- Circunstancias concurrentes
- Artículo 17.- Sanciones por faltas de los socios
- Artículo 18.- Responsabilidad adicional

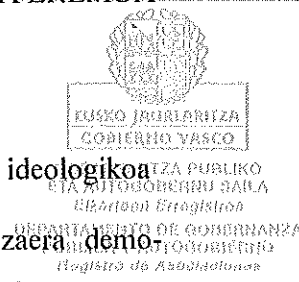
*Sección Tercera: PROCEDIMIENTO SAN-
CIONADOR.*

- Artículo 19.- Procedimiento sancionador válido para todo tipo de falta
- Artículo 20.- Prescripción
- Artículo 21.- Expulsión
- Artículo 22.- Ejecutividad de las sanciones
- Artículo 23.- Publicidad

LEHEN KAPITULUA

IZENDAPENA, IKURRAK, XEDEA,
IDEOLOGIA, IRAUPENA, HELBIDE
SOZIALA ETA JARDUKETA EREMUA

- 1. artikulua Izendapena
- 2. artikulua Ikurrak
- 3. artikulua Xedea
- 4. artikulua Independentzia ideologikoa
- 5. artikulua Helbide soziala
- 6. artikulua Iraupena eta izaera demo-
kratikoa
- 7. artikulua Jarduketa eremua



BIGARREN KAPITULUA BAZKIDEEN INGURUAN

*Lehenengo Atala: ONARPENA, BAJA,
BAZKIDEEN ESKUBIDE ETA BETE-
BEHARRAK*

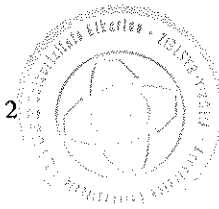
- 8. artikulua Bazkide izan daitezkeen pertsonak
- 9. artikulua Onarpenerako eskakizunak
- 10. artikulua Onarpenaren inguruko erabakiak
- 11. artikulua Bazkideen betebeharrak
- 12. artikulua Bazkideen eskubideak
- 13. artikulua Informazio-eskubidea
- 14. artikulua Bazkideen baja

*Bigarren Atala: FALTA SOZIALAK ETA
ZEHAPENAK*

- 15. artikulua Bazkideen falta motak
- 16. artikulua Kasuko inguruabarrak
- 17. artikulua Bazkideen falten ondorioz ezarri daitezkeen zehapenak
- 18. artikulua Erantzukizun gehigarria

*Hirugarren Atala: PROZEDURA ZEHA-
TZAILEA.*

- 19. artikulua Edozein faltarako baliagarria den prozedura zehatzailea
- 20. artikulua Preskripzioa
- 21. artikulua Kanporatzea
- 22. artikulua Zehapenen betearazpena
- 23. artikulua Publikotasuna





Artículo 24.- Expedientes

CAPÍTULO TERCERO RÉGIMEN ECONÓMICO

- Artículo 25.- Patrimonio
- Artículo 26.- Recursos
- Artículo 27.- Gestión económica
- Artículo 28.- Contabilidad
- Artículo 29.- Presupuestos
- Artículo 30.- Presupuesto de ingresos
- Artículo 31.- Presupuesto de gastos
- Artículo 32.- Informe económico anual

CAPÍTULO CUARTO DE LA PARTICIPACIÓN, REPRESENTACIÓN Y GESTIÓN DE LA ASOCIACIÓN

Sección Primera: ÓRGANOS SOCIALES.

Artículo 33.- Órganos sociales

Sección Segunda: LA ASAMBLEA GENERAL.

- Artículo 34.- Facultades
- Artículo 35.- Carácter de la Asamblea General
- Artículo 36.- Asamblea General ordinaria
- Artículo 37.- Asamblea General extraordinaria
- Artículo 38.- Convocatorias
- Artículo 39.- Funcionamiento de la Asamblea General
- Artículo 40.- Derecho de voto
- Artículo 41.- Mayorías

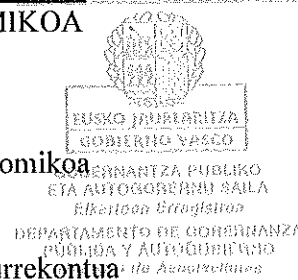
Sección Tercera: LA JUNTA RECTORA

- Artículo 42.- Objeto y facultades
- Artículo 43.- Composición y elección de la Junta Rectora
- Artículo 44.- Funciones de los miembros de la Junta Rectora
- Artículo 45.- Reuniones de la Junta Rectora

24. artikulua Espedienteak

HIRUGARREN KAPITULUA ERREGIMEN EKONOMIKOA

- 25. artikulua Ondarea
- 26. artikulua Baliabideak
- 27. artikulua Kudeaketa ekonomikoa
- 28. artikulua Kontabilitatea
- 29. artikulua Aurrekontuak
- 30. artikulua Diru-sarreraren aurrekontua
- 31. artikulua Gastuen aurrekontua
- 32. artikulua Urteko txosten ekonomikoa



LAUGARREN KAPITULUA PARTE-HARTZEAZ, ORDEZKARITZAZ ETA ELKARTEAREN KUDEAKETAZ

Lehenengo Atala: ELKARTEKO ORGA- NOAK

33. artikulua Elkarteko organoak

Bigarren Atala: BATZAR OROKORRA.

- 34. artikulua Eskumenak
- 35. artikulua Batzar Orokorraren izaera
- 36. artikulua Ohiko Batzar Orokorra
- 37. artikulua Ez-ohiko Batzar Orokorra
- 38. artikulua Deialdiak
- 39. artikulua Batzar Orokorraren funtzio-
namendua
- 40. artikulua Boto-eskubidea
- 41. artikulua Gehiengoak

Hirugarren Atala: ZUZENDARITZA BATZORDEA

- 42. artikulua Xedea eta eskumenak
- 43. artikulua Zuzendaritza Batzordearen
osaera eta hautapena
- 44. artikulua Zuzendaritza Batzordeko
kideen funtzioak
- 45. artikulua Zuzendaritza Batzordearen
bilerak





Artículo 46.- Funcionamiento de la Junta Rectora

Artículo 47.- Disposiciones referentes a la Junta Rectora

Artículo 48.- Acción de responsabilidad

Artículo 49.- Moción de censura constructiva

Sección Cuarta: LA PARTICIPACIÓN DIRECTA

Artículo 50.- Métodos de participación directa

CAPÍTULO QUINTO

DE LOS ESTATUTOS Y LAS NORMAS DE DESARROLLO

Sección Primera: LOS ESTATUTOS.

Artículo 51.- Objeto

Artículo 52.- Aprobación, modificación y reforma

Artículo 53.- Procedimiento de modificación

Artículo 54.- Publicidad

Artículo 55.- Precedencia

Sección Primera: NORMAS DE DESARROLLO.

Artículo 56.- Objeto

Artículo 57.- Aprobación, modificación y reforma

Artículo 58.- Publicidad

Artículo 59.- Precedencia

Artículo 60.- Reglamento electoral

Artículo 61.- Reglamento de transporte

Artículo 62.- Reglamento de Participación Directa

CAPÍTULO SEXTO

DISOLUCIÓN Y LIQUIDACIÓN

Artículo 63.- Disolución

Artículo 64.- Liquidación

DISPOSICIÓN FINAL

DISPOSICIÓN DEROGATORIA

46. artikulua Zuzendaritza Batzordearen funtzionamendua

47. artikulua Zuzendaritza Batzordeari buruzko xedapenak

48. artikulua Erantzukizun-akzioa

49. artikulua Zentsura-mozio eraikitzailea



Laugarren Atala: PARTAIDETZA ZUZENAKO

50. artikulua Partaidetza zuzenerako moduak

BOSGARREN KAPITULUA

ESTATUTUEZ ETA GARAPEN ARAUDIEZ

Lehen Atala: ESTATUTUAK.

51. artikulua Xedea

52. artikulua Onarpena, aldaketak eta erreforma

53. artikulua Aldaketa prozedura

54. artikulua Publizitatea

55. artikulua Lehentasuna

Bigarren Atala: GARAPEN ARAUDIAK.

56. artikulua Xedea

57. artikulua Onarpena, aldaketak eta erreforma

58. artikulua Publizitatea

59. artikulua Lehentasuna

60. artikulua Hauteskunde Araudia

61. artikulua Garraio Araudia

62. artikulua Partaidetza Zuzenerako Araudia

SEIGARREN KAPITULUA

DESEGITEA ETA LIKIDAZIOA

63. artikulua Desegitea

64. artikulua Likidazioa

AZKEN XEDAPENA

XEDAPEN INDARGABETZAILEA





CAPÍTULO PRIMERO
DENOMINACIÓN, SÍMBOLOS, OB-
JETO, IDEOLOGÍA, DURACIÓN,
DOMICILIO Y ÁMBITO DE ACTUA-
CIÓN

Artículo 1.- Denominación

Los presentes Estatutos de la ASOCIACIÓN UNIVERSITARIA ALTUBE – ALTUBE UNIBERTSITATE ELKARTEA (AUA – AUE), asociación cultural e informativa en temas universitarios sin ánimo de lucro, nº 494 de Registro, han sido modificados de conformidad con lo establecido en la Ley 7/2007, de 22 de junio, de Asociaciones de Euskadi y la Ley Orgánica 1/2002, de 22 de marzo, reguladora del Derecho de Asociación, de acuerdo con lo establecido en los artículos 9 y 10.13 del Estatuto de Autonomía para el País Vasco.

Dicha Asociación se registrará por los preceptos de las citadas Leyes de Asociaciones, por los presentes Estatutos en cuanto no estén en contradicción con la Ley, por los acuerdos y reglamentos válidamente adoptados por sus órganos de gobierno, siempre que no sean contrarios a la Ley y/o a los Estatutos, y por las disposiciones reglamentarias que apruebe el Gobierno Vasco, que solamente tendrán carácter supletorio.

Artículo 2.- Símbolos

Serán símbolos de la Asociación los siguientes:



Artículo 3.- Objeto

Los fines de esta Asociación son:

LEHEN KAPITULUA
IZENDAPENA, IKURRAK, XEDEA,
IDEOLOGIA, IRAUPENA, HELBIDE
SOZIALA ETA JARDUKETA EREMUA

1. artikulua- Izendapena

Irabazi-asmorik gabeko unibertsitate kon-tuen inguruko elkarte kultural eta in-formatiboa den, eta 494 Erregistro zenbakia duen ASOCIACIÓN UNIVERSITARIA ALTUBE – ALTUBE UNIBERTSITATE ELKARTEAri (AUA - AUE) dagozkion honako Estatutu hauek Euskadiko Elkarteei buruzko 7/2007 Legeak, ekainaren 22koak, eta martxoaren 22ko 1/2002 Lege Organikoak, Elkartzeko Eskubidea Arautzekoak xedatutakoaren arabera aldatu egin dira, Euskal Herriaren Autonomia Estatutuko 9. eta 10.13. artikuluek araututakoaren arabera.

Elkarte hau ondorengo araudien arabera zuzenduko da: aipatutako Elkarte Legeen aginduen arabera; Estatutu hauen arabera, Legearen kontrakoak ez diren heinean; elkarteko gobernu-organismoek baliozkotasunez hartutako erabakien eta araudien arabera, betiere Legearen edota Estatutuen kontrakoak ez badira; eta Eusko Jaur-laritzak onartutako arauzko xedapenen arabera, zeintzuek izaera gehigarria izango duten bakarrik.

2. artikulua - Ikurrak

Elkartearen ikurrak honako hauek izango dira:



3. artikulua - Xedea

Elkartearen helburuak ondorengo hauek dira:





- a) Gestionar en beneficio exclusivo de sus asociados y sin ánimo de lucro la prestación del servicio de transporte a centros universitarios situados en localidades pertenecientes a territorios limítrofes de Araba/Álava. Para ello concertará los oportunos convenios con las compañías, personas o entidades prestatarias de este tipo de servicios, sin que tal actividad implique en ningún caso devengo de comisiones o cualquier otro tipo de ingresos similares y propios de entidades que se dedican profesionalmente a la intermediación.
- b) Organizar, promocionar y desarrollar actividades culturales, deportivas y lúdicas para sus asociados.
- c) Organizar y promocionar grupos de trabajo e investigación, seminarios, conferencias y demás actividades tendentes a completar la formación académica de sus asociados.

Sin perjuicio de las actividades descritas en el apartado anterior, la Asociación, para el cumplimiento de sus fines podrá:

- Desarrollar actividades económicas de todo tipo encaminadas a la realización de sus fines o a allegar recursos con ese objetivo.
- Adquirir, poseer y disponer de bienes de todas clases y por cualquier título, así como celebrar actos, contratos y negocios jurídicos de todo género.
- La aceptación de herencias y legados se hará a beneficio de inventario.
- Cooperar con las instituciones públicas en el diseño, ejecución y evaluación de políticas sectoriales y programas de actuación, así como celebrar convenios de colaboración con las administraciones públicas.
- Ejercitar toda clase de acciones conforme a las Leyes o a sus Estatutos.

Artículo 4.- Independencia ideológica

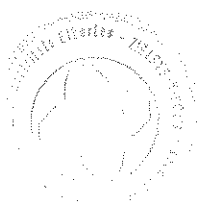
- a) Arabako Lurralde Historikoarekin mugakide diren lurraldeetako unibertsitate zentroetara garraio zerbitzua kudeatzea, bere bazkideen mesedetan bakarrik eta irabazi-asmorik gabe. Horretarako, zerbitzu hauek eskaintzen dituzten konpainia, pertsona edo entitatekin behar diren hitzarmenak itundu diko ditu, ekintza honek bitartekaritza lanak egiten dituzten entitateetan ematen diren sortzapenak edo antzeko diru-sarrerak sortu ezin izango dituelarik

- b) Bere bazkideentzako kultura, kirol eta aisialdiko ekintzak antolatzea, sustatzea eta aurrera eramatea.
- c) Ikerketa eta lan taldeak, mintegiak, hitzaldiak eta bere bazkideen formakuntza akademikoa osatzera bideraturiko bestelako ekintzak antolatzea eta sustatzea.

Bere xedeak betetzearren, Elkartek ondorengo ekintza hauek aurrera eraman ahalko ditu, aurrean aipatutakoei eragotzi gabe:

- Elkartearen xedeak betetzera bideratutako edozein motatako jarduera ekonomiko aurrera eramatea edo baliabideak batzea helburu hau lortzeko.
- Edozein motatako eta edozein tituluren arabera, ondasunez jabetu, hauek eduki eta, edozein motatako egintza, kontratu edo negozio juridiko aurrera eramatea.
- Jaraunspen eta legatuen onarpena inbentario-onuraren mesedetan egingo dira.
- Sektore-arloko politiken eta jarduketa programen diseinuan, betearazpenean eta ebaluazioan instituzio publikoekin kooperatzea, eta administrazio publikoekin lankidetzak-hitzarmenak izenpetzea.
- Edozein motatako akzioak egikaritzea, Legearen eta bere Estatutuen arabera.

4. artikulua – Independentzia ideologikoa





UNO.- Los móviles de la Asociación no son de tipo ideológico y está formada, por tanto, por un colectivo ampliamente heterogéneo en lo ideológico.

DOS.- La Asociación, como colectivo, no se pronunciará ni se posicionará respecto a las propuestas políticas, religiosas, sindicales e ideológicas en general que reciba, ni participará en actividades de este tipo, permitiendo que cada socio adopte a título personal la postura que considere oportuna al respecto, respetando así la libertad individual de cada asociado.

Artículo 5.- Domicilio social

El domicilio principal de la Asociación estará ubicado en Vitoria-Gasteiz, en la calle General Álava nº 10-6º, y su cambio dentro del mismo término municipal podrá ser acordado por la Junta Rectora de la Asociación sin sujetarse a los trámites de modificación de los Estatutos.

Asimismo, la Asociación podrá disponer de otros locales en los que instalar delegaciones en el ámbito de la Comunidad Autónoma, cuando así lo juzgue conveniente la Junta Rectora para facilitar el cumplimiento de sus fines.

Artículo 6.- Duración y carácter democrático

La Asociación se constituye con carácter permanente, y sólo se disolverá conforme a lo dispuesto en el Capítulo Sexto o por cualquiera de las causas previstas en las Leyes.

La organización interna y el funcionamiento de la Asociación deberán ser democráticos, con pleno respeto al pluralismo. Serán nulos de pleno derecho los pactos, disposiciones estatutarias y acuerdos que desconozcan cualquiera de los aspectos del derecho fundamental de asociación.

Artículo 7.- Ámbito territorial

BAT.- Elkarteko zioak ez dira izaera ideologikokoak, eta, horrenbestez, ideologia anitzeko talde batek osatua dago.

BI.- Elkartek, kolektibo gisa, ez du jasotako proposamen politiko, erlijioso, sindikal edo orokorrean ideologikoen aurriko iritzirik edo jarrerarik agertuko, eta ez du mota hauetako ekintzetan partetik hartuko, bere bazkideek haien izenean nahi duten jarrera izan dezatela ahalbidetuz, bazkide bakoitzaren askatasun indibiduala errespetatuz.

5. artikulua – Helbide soziala

Elkartearen helbide nagusia Vitoria-Gasteizen kokatuta egongo da, General Álava kalean, 10. zenbakian, 6. solairuan, eta Elkartearen Zuzendaritza Batzordeak haren aldaketa adostu ahal izango du Estatutuak aldatzeko izapideak jarraitu behar izan gabe, betiere aldaketa udalerrri berdinaren barruan burutuko bada.

Era berean, Elkartek bestelako lokalak erabili ahal izango ditu, hauetan Autonomia Erkidegoaren barruan delegazioak zabalitzeko, Zuzendaritza Batzordeak Elkartearen xedea betetzeko neurri hura beharrezkotzat jotzen duenean.

6. artikulua – Iraupena eta izaera demokratikoa

Elkartea izaera iraunkorrarekin eratu da, eta VI. Kapitulua xedatutakoaren arabera edo Legeetan aurreikusitako kasuetan bakarrik desegingo da.

Elkartearen barne antolakuntza eta funtzionamendua demokratikoak izan beharko dira, aniztasunarekiko errespetu osoz. Oinarrizko eskubidea den elkarte eskubidearen edozein alorraren kontrakoak diren itunak, estatutuetako xedapenak edo akordioak zuzenbide osoz deusezak izango dira.

7. artikulua – Jarduketa eremua





El ámbito territorial en el que prestará servicios de transporte comprende los Territorios Históricos de Araba/Álava y Bizkaia, siendo Vitoria-Gasteiz el origen y los centros universitarios de Bizkaia el destino de sus trayectos.

El ámbito territorial en el que desarrollará su actividad cultural y formativa comprende los Territorios Históricos de Araba/Álava y Bizkaia.

CAPÍTULO SEGUNDO **DE LOS ASOCIADOS**

*Sección Primera: ADMISIÓN, BAJA, DE-
RECHOS Y DEBERES DE LOS SOCIOS*

Artículo 8.- Personas que pueden ser socios y socias

UNO.- El número de socios será ilimitado.

DOS.- Podrán ser socios de pleno derecho las personas físicas que cumplan los requisitos establecidos en el artículo 9.

Artículo 9.- Requisitos para la admisión

Para la admisión de una persona física como socio de pleno derecho, ésta deberá cumplimentar cada uno de los siguientes requisitos:

- a) Ser mayor de edad o menor emancipado, y que no esté sujeta a ninguna condición legal para el ejercicio de su derecho, ni tenga limitada su capacidad en virtud de resolución judicial firme.
- b) Tener la condición de estudiante universitario, ser estudiante de algún curso previo al acceso universitario o acreditar relación con algún centro universitario en materias de enseñanza, colaboración o investigación.

Garraio zerbitzuak eskainiko diren lurralde-
eremua Arabako eta Bizkaiko Lurralde
Historikoak barneratzen ditu, Vitoria-
Gasteiz ibilbideen jatorria eta Bizkaiko
unibertsitate zentroak helmuga izanda.

GOVERNANTZA PUBLIKO
ETA AUTOGOBERNU SAILA
Elkarrizketen Erregistroa

DEPARTAMENTO DE GOBERNANZA
Y AUTOGESTIÓN
Registro de Asociaciones

Ekintza kultural eta hezigarriak Arabako
eta Bizkaiko Lurralde Historikoetan aurrera
eramango dira.

BIGARREN KAPITULUA **BAZKIDEEN INGURUAN**

*Lehenengo Atala: ONARPENA, BAJA,
BAZKIDEEN ESKUBIDE ETA BETE-
BEHARRAK*

8. artikulua – Bazkide izan daitezkeen pertsonak

BAT.- Bazkide kopurua mugaezina izango da.

BI.- 9. artikuluan zehaztutako eskakizunak betetzen dituzten pertsona fisikoak eskubide osoko bazkide izan ahalko dira.

9. artikulua – Onarpenerako eskakizunak

Pertsona fisiko bat eskubide osoko bazkide bezala onartua izan dadin, honek ondorengo eskakizun guzti hauek bete beharko ditu:

- a) Adin nagusikoa edo emantzipatutako adingabea izatea, eta bere eskubideak egikaritzeko inolako legezko baldintzapenaren mende ez egotea, eta ez izatea bere gaitasuna mugatua epai irmo baten bitartez.
- b) Unibertsitate ikaslea izatea, unibertsitate sarbide aurreko kurtsoetako ikaslea izatea edota unibertsitate zentroren batekin harremanen bat egiaztatzea irakaskuntza, lankidetzeta edo ikerketaren alorretan.



- c) Realizar la solicitud de ingreso mediante la formalización del correspondiente impreso de inscripción.
- d) Manifestar voluntad e intención de cumplir los presentes Estatutos y demás normas internas, y de acatar las resoluciones válidamente adoptadas por los órganos competentes de la Asociación.
- e) Manifestar voluntad e intención de prestar su colaboración activa, en la medida de sus posibilidades, para conseguir el buen funcionamiento de la Asociación, el correcto desarrollo de sus actividades y la consecución de sus fines.
- f) Abonar la cuantía correspondiente a la cuota de ingreso o, en su caso, los pagos parciales que se establecieran.

Artículo 10.- Decisión sobre la admisión

Las decisiones sobre la admisión de socios corresponden a la Junta Rectora, que sólo podrá denegar la admisión por causa justificada fundada en la no cobertura de los requisitos objetivos establecidos para la admisión.

Artículo 11.- Deberes de los socios

Son deberes de los socios:

- a) Compartir las finalidades de la asociación y colaborar en su consecución.
- b) Pagar con puntualidad las cuotas, tanto las de inscripción y pertenencia como las correspondientes a alguna actividad realizada por la Asociación en la que el socio tome parte, así como derramas y otras aportaciones que, con arreglo a los Estatutos u otras normas de obligado cumplimiento, puedan corresponder a cada socio.
- c) Cumplir el resto de las obligaciones que resulten de los estatutos.
- d) Acatar y cumplir los acuerdos válidamente adoptados por los órganos de gobierno de la asociación.

- c) Sarbide eskaera egitea dagokion inskripzio inprimakia betez.
- d) Honako estatutuak, gainontzeko barne araudiak, eta Elkartearen organo eskudunek balizko moduan hartutako erabakiak ontzat hartzeko borondate eta intentzioa adieraztea.
- e) Ahal duen heinean, Elkartearen funtzionamendu egokia lortzeko, bere ekin-tzen garapenerako eta bere xedeak lortzeko bere lankidetzak aktiboa eskaintzeko borondatea eta intentzioa adieraztea.
- f) Sarbide kuotari dagokion munta, edo, kasua bada, zehaztutako ordainketa partzialak ordaintzea.

10. artikulua -- Onarpenaren inguruko erabakiak

Bazkideen onarpenaren inguruko erabakiak Zuzendaritza Batzordeari dagozkio, zeinek onarpenerako eskakizun objektiboak ez betetzean dautzan justifikatutako kausetan oinarrituta bakarrik deuseztatu ahal izango ditu onarpenak.

11. artikulua -- Bazkideen betebeharrak

Bazkideen betebeharrak ondorengo hauek dira:

- a) Elkartearen xedeak elkarbanatzea eta hauek lortzen laguntzea
- b) Kuotak puntualtasunez ordaintzea, inskripzioa eta kidetasunari zein Elkar-teak aurrera eraman eta bazkideak parte hartu duen ekintzei dagozkionak. Puntualtasunez ere ordaindu beharko ditu, era berean, derramak edota Estatutu edo nahitaez bete behar den edozein araudiren arabera zehaztutako bestelako ekarpenak.
- c) Estatutuetan zehaztutako bestelako betebeharrak betetzea.
- d) Elkartearen gobernu organoek behar bezala hartutako erabakiak ontzat eman eta betetzea.







- e) Facilitar a la Asociación los datos personales y la documentación que les sean requeridos para el funcionamiento y control de la misma. La Junta Rectora deberá velar por la confidencialidad y el correcto uso de esta información.
- f) Asistir, cuando sea expresamente requerida su presencia mediante la correspondiente citación, a las reuniones de las Asambleas Generales y demás órganos sociales y de gobierno.
- g) Responsabilizarse de la correcta utilización de los medios, equipos, instalaciones y locales de la Asociación que se sean cedidos para su uso.
- h) No realizar actividades perjudiciales ni contrarias al objeto social de la Asociación, ni colaborar con quien las realiza.
- i) Aceptar los cargos para los que fueran elegidos, salvo causa debidamente justificada.
- j) Cumplir con los demás deberes que resulten de las normas legales vigentes y de estos Estatutos, así como de los acuerdos válidamente adoptados por los órganos competentes de la Asociación.

Artículo 12.- Derechos de los socios

Todo socio tiene derecho a:

- a) Impugnar por escrito los acuerdos y actuaciones contrarios a la Ley de Asociaciones o a los Estatutos, dentro del plazo de cuarenta días naturales, contados a partir de aquél en que el/la demandante hubiera conocido, o tenido oportunidad de conocer, el contenido del acuerdo impugnado.
- b) A ser informado acerca de la composición de los órganos de gobierno y representación de la asociación, de su estado de cuentas y del desarrollo de su actividad.
- c) Acceder al libro de socios, libro de actas y libro de cuentas de la asociación, en los términos previstos en la normativa de protección de datos de carácter personal.

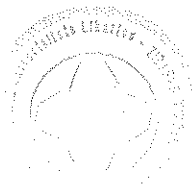
- e) Elkartearen funtzionamendu eta kontrolerako eskatzen zaizkion datu pertsonal eta dokumentazioa Elkarteari erraztea. Zuzendaritza Batzordeak informazio honen konfidentialtasuna mantendu eta erabilera egokia egin dadila zaindu beharko du.
- f) Dagokion zitazioaren bitartez, bere presentzia espresuki eskatzen denean, Batzar Orokorraren eta gainontzeko gobernu organoen bileretara bertaratzea.
- g) Elkartearen lokalen, azpiegituren, medioen eta instalazioen erabilera egokiaren gaineko erantzukizuna izatea, hauek erabiltzeko laga zaizkionean.
- h) Elkartearen xedearen aurkako ekintzarik ez egitea, ezta hauek egiten dituztenekin kolaboratzea.
- i) Justifikatuta dagoen arrazoirik egon ezean, kargu bat izateko bazkideren bat hautatzerakoan, honek kargua onartzea.
- j) Lege araudietatik, Estatutu hauetatik eta Elkartearen organo eskudunek balioz-kotasunez hartutako erabakiak betetzea.

12. artikulua – Bazkideen eskubideak

Bazkide orok ondorengo eskubideak ditu:

- a) Elkarre Legeen edo Estatutuen kontrakoak diren akordio edo jardunak idatziz aurkaratzea, berrogei egun naturaleko epean, demandatzailea aurkaratutako akordioaren edukiaren jakinaren gainean egon, edo horrela egoteko aukera izan duenetik zenbatuta.
- b) Gobernu organoen osakeraren eta elkartearen ordezkartzaren, haren kontuen egoeraren eta haren ekintzen garapeneren inguruko informazioa jasotzea.
- c) Elkartearen bazkide liburura, akta liburura eta kontuen liburura sarbidea izatea, datuak babesteko araudiak aurreikusitako moduan.

Handwritten signature

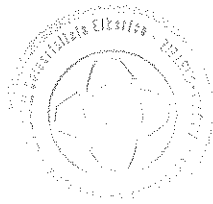


Handwritten signature

- d) Ser convocado a las asambleas generales y procesos electorales, asistir a ellas y ejercitar el derecho de voz y voto.
- e) Participar, de acuerdo con los presentes Estatutos, en los órganos de dirección de la Asociación, siendo elector y elegible para los mismos.
- f) Figurar en el fichero de Socios previsto en la legislación vigente.
- g) Poseer un ejemplar de los Estatutos y de los Reglamentos previa solicitud de los mismos, si los hubiere, y presentar solicitudes y quejas ante los órganos directivos.
- h) Participar en todas las actividades llevadas a cabo por la Asociación y utilizar los servicios ofrecidos por la misma siempre que cumplan los requisitos establecidos para ello y de acuerdo con las normas establecidas para el desarrollo de dichas actividades y servicios; participar en los actos sociales colectivos; y disfrutar de los elementos destinados a uso común de los socios (local social, bibliotecas, etc.), de acuerdo con lo establecido en el Reglamento vigente, si lo hubiere.
- i) Ser atendido por escrito, con carácter previo a la adopción de medidas disciplinarias, e informado de las causas que motiven aquéllas, que sólo podrán fundarse en el incumplimiento de sus deberes como socio.
- j) Disponer de los distintos documentos de la Asociación, recibir información y ser atendido en los idiomas oficiales del ámbito territorial de actuación.
- k) Darse de baja en cualquier momento, sin perjuicio de los compromisos adquiridos pendientes de cumplimiento.
- l) Los demás que resulten de las normas legales vigentes y de estos Estatutos, así como de los acuerdos válidamente adoptados por los órganos competentes de la Asociación.
- d) Batzar Orokorretara eta hauteskunde prozesuetara deitua izatea, hauetara joatea, eta bertan hitza eta boto-eskubidea gauzatzea.
- e) Estatutu hauen arabera, Elkartearen zuzendaritza organoetan parte hartzea, hauetarako hautesle eta hautagai izanda.
- f) Indarrean dagoen legediak aurreikusi sitako Bazkide fitxategian agertzea.
- g) Dagokion eskaera egin ostean, Estatutuen eta, egotekotan, Araudien ale bat jasotzea, eta zuzendaritza organoen aurrean eskaerak eta kexak aurkeztea.
- h) Elkartek aurrera eramandako ekintza guztietan parte-hartzea eta honek eskaintzen dituen zerbitzuak erabiltzea, betiere honetarako zehazten diren eskakizunak betetzen badira eta hauen garapenerako zehaztu diren araudien arabera egiten bada; elkarte ekintza kolektiboetan parte-hartzea; eta bazkideen erabilera amankomunera bideraturiko elementuez gozatzea (lokal soziala, liburutegiak, etab.), indarrean dagoen Araudiak xedatutakoari jarraiki, hori egotekotan.
- i) Neurri zehatzaileak hartu aurretik, idatziz arreta jasotzea eta neurri hauek hauspotzen dituzten arazoen inguruko informazioa jasotzea, hauen oinarria beti bazkide gisa dauden betebeharren gaineko betekizun falta izanik.
- j) Elkartearen dokumentuak izatea, informazioa jasotzea, eta arreta jasotzea jarduketa eremuko hizkuntza ofizialetan.
- k) Edozein unetan baja ematea, betiere kontuan izanda betetzeke dauden hartutako konpromisoak nahitaez bete behar direla
- l) Indarrean dauden legeetatik, Estatutu hauetatik eta behar bezala adostutako akordioetatik eratorri daitezkeen gainontzeko eskubideak.

Artículo 13.- Derecho de información

13. artikulua - Informazio-eskubidea





UNO.- Toda persona asociada podrá solicitar por escrito a la Junta Rectora las aclaraciones o informes que considere necesarios sobre cualquier aspecto del funcionamiento y de los resultados de la Asociación, que deberán ser contestados en la primera Asamblea General que se celebre pasados treinta días desde la presentación del escrito.

DOS.- Sin perjuicio del derecho establecido en el apartado anterior, los socios que representen al menos el quince por ciento del total de miembros, podrán solicitar en todo momento la información que consideren necesaria acerca del funcionamiento y de los resultados de la Asociación. La Junta Rectora deberá proporcionar por escrito la información solicitada.

TRES.- Los socios podrán solicitar verbalmente en la Asamblea General en que haya de deliberarse sobre las cuentas del ejercicio o cualquier propuesta económica o de otro tipo, las explicaciones y aclaraciones referidas a ellas, a cuyo fin los documentos que reflejen las cuentas y los relativos a las demás propuestas, deberán estar puestos de manifiesto en el domicilio social de la Asociación para que puedan ser examinados por los socios durante un plazo de, al menos, cinco días hábiles previos a la celebración de la Asamblea. Durante este plazo, los socios también podrán solicitar por escrito dichas explicaciones para que sean contestadas en el acta de la Asamblea.

Artículo 14.- Baja del socio

La condición de socio/a se perderá en los casos siguientes:

1. Por fallecimiento.
 2. Por separación voluntaria.
- a) Cualquier socio puede causar baja voluntariamente en todo momento.

BAT.- Bazkide orok idatziz funtzionamenduari dagokion edozein alorraren inguruko edota Elkartearen emaitzen inguruko azalpenak edo txostenak eskatu ahalko dizkio Zuzendaritza Batzordeari. Eskaera hauek, idatzia aurkezten denetik hogeita hamar egun igaro ondoren egiten den lehen Batzar Orokorrean erantzun beharko dira.

BI.- Aurreko atalean ezarritako eskubideaz gain, kideen ehuneko hamabosta ordezkatzan duten bazkideek funtzionamenduari eta Elkartearen emaitzen inguruko informazioa edozein unetan eskatu ahalko dute. Zuzendaritza Batzordeak idatziz eman beharko du eskaturiko informazioa.

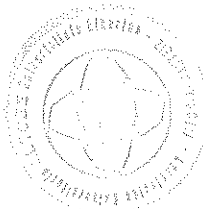
HIRU.- Bazkideek ahoz eskatu ahal izango dituzte ekitaldiaren kontuen edo edozein proposamen ekonomiko edo bestelakoaren inguruan eztabaidatu behar den Batzar Orokorrean, hauekin harremana dituzten azalpenak eta argibideak. Horretarako, kontuen edo bestelako proposamenen inguruko dokumentuak erakutsi beharko dira Elkartearen helbide sozialean, bazkideek Batzarrera egin baino bost egun baldioduneko epean, gutxienez, azter ditzaten. Epe horren bitartean, bazkideek azalpenok idatziz eskatu ahal izango dituzte, Batzarraren aktan erantzun daitezkeen.

14. artikulua- Bazkidearen baja

Bazkide izaera ondorengo kasuetan galduko da:

1. Heriotzagatik.
 2. Borondatezko banatzeagatik.
- a) Edozein bazkidek edozein unetan bere borondatezko baja eragin dezake.

Handia



[Handwritten signature]



- b) Cuando al inicio del ejercicio el socio no manifestare, en la forma y plazos previstos, su voluntad de mantener su condición de tal, se procederá a darle de baja en la Asociación, entendiéndose ésta como baja voluntaria.
- c) Cuando en el momento de solicitar un socio la baja voluntaria, éste se hallará inmerso en la tramitación de un expediente disciplinario, dicha baja no se hará efectiva hasta la resolución del mismo.
- d) Cuando en el momento de solicitar un socio la baja voluntaria éste se hallará pendiente de cumplimiento de una sanción, y pendiente aún del cumplimiento total de la misma, ésta quedará en suspenso y pendiente de cumplimiento total por la parte no realizada para una eventual inscripción futura a la Asociación, prescribiendo en el plazo de cinco años.
- e) Al comunicar un/una socio/a su baja voluntaria de la Asociación deberá cumplir con las obligaciones que tenga pendientes para con aquélla, en su caso.
3. Por separación por sanción, cuando se den las circunstancias establecidas en los Estatutos y Reglamentos de la Asociación.
- b) Ekitaldiaren hasieran, bazkideak aurreikusitako forman eta epean bazkide izaera mantentzeko borondatea adierazten ez duenean, Elkartetik baja emango zaio, borondatezko bajatzat hartuta.
- c) Bazkide bat, borondatezko baja eskatzen duen unean, zentzapide-espediente baten tramitazio prozesupean badago, baja hori ez da gauzatuko prozesua argitu arte.
- d) Bazkide bat, borondatezko baja eskatzen duen unean, zehapen bat bere osotasunean betetzeke duenean, hau etengo da, eta betetzeke geratzen den partea etorkizunean Elkartean izen-ematekotan bete dadin geratuko da, bost urteko epean preskribatuz.
- e) Bazkide batek Elkartetik baja emate aldera, honekin betetzeke dituen betebeharrak bete beharko ditu, kasua bada.
3. Zehapen baten ondorioz banatzeagatik, Estatutuetan eta Araudietan zehaztutako inguruabarrak ematen direnean.

Sección Segunda: FALTAS SOCIALES Y SANCIONES

Bigarren Atala: FALTA SOZIALAK ETA ZEHAPENAK

Artículo 15.- Tipos de faltas de los socios

15. artikulua- Bazkideen falta motak

UNO.- Las faltas sociales pueden ser leves, graves y muy graves.

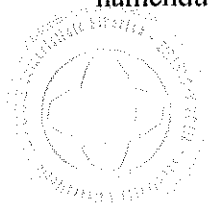
BAT.- Faltas sociales arinak, astunak edo oso astunak izan daitezke.

a) Serán faltas sociales leves:

a) Ondorengo hauek falta sozial arinak izango dira:

- Incumplir los preceptos estatutarios, reglamentos y normas de funcionamiento establecidas para el buen orden y desarrollo de las actividades

- Elkartearen ekintzen garapenerako eta ordenarako ezarritako Estatutuetako, araubideetako edo funtzionamendu arauetako artikulak ez





de la Asociación, por ignorancia inexcusable, cuando no se deriven de ello consecuencias negativas para el funcionamiento de la Asociación.

- Desatender las indicaciones e instrucciones de los miembros de la Junta Rectora y demás órganos competentes, colaboradores diversos y personal al servicio de la Asociación en el ejercicio de sus funciones, siempre que se hubieran identificado previamente como tales, cuando no se deriven de ello consecuencias negativas para el desarrollo de las actividades de la Asociación.
- No asistir sin causa justificada, cuando hubiera sido expresamente requerida su presencia mediante la correspondiente citación, a las reuniones de la Asamblea General, Junta Rectora y demás órganos competentes.
- Cualquier otra acción u omisión que perturben el normal desarrollo de las actividades de la Asociación, siempre que, pudiendo ser consideradas lesivas para los intereses del colectivo, no perjudiquen directamente a las personas ni a las cosas, ni se encuentren tipificadas en los apartados 1.b) y 1.c) de este artículo.

b) Serán Faltas sociales graves:

- Reincidir en faltas leves o acumular dos o más faltas leves en un periodo igual o inferior a tres meses.
- Las consignadas en el apartado 1.a), cuando se deriven de ellas consecuencias negativas para el desarrollo de las actividades de la Asociación.
- Ceder a terceras personas el Carnet de Asociado para su uso indebido.

betetzea, ezjakite barkaezina bitarte dela, betiere jokabide honetatik Elkartearen funtzionamendurako ondorio negatiboak eratortzen ez badira.

- Zuzendaritza Batzordeko kideen eta gainontzeko organo eskudunen kolaboratzaile anitzen eta haien funtzioen egikaritzan Elkartearen tzat lan egiten dutenen argibide eta instrukzioei kasurik ez egitea, aurretiaz haien izaera identifikatu badute. Kasurik ez egiteak falta arin izaera izango du, betiere kasu ez egiteko jokabidetik Elkartearen ekintzen garapenerako ondorio negatiboak eratortzen ez badira.
- Arrazoi justifikaturik gabe, bere presentzia dagokion zitazioaren bitartez eskatu denean, Batzar Orokorraren, Zuzendaritza Batzordearen eta gainontzeko organo eskudunen bileretara ez bertaratzea.
- Elkartearen ekintzen garapen egoia eragozten duen beste edozein egite edo ez-egitea, betiere, nahiz eta kolektiboaren interesetarako kaltegarritzat har daitekeen, pertsonen eta gauzei kalterik egiten ez badie, eta 1.b) eta 1.c) atazetan tipifikatuta ez badaude.

b) Ondorengo hauek izango dira falta sozial astunak:

- Falta arin berdina berriro egitea edota bi falta arin edo gehiago hiru hilabeteko epean edo gutxiagoan pilatzea.
- 1.a) atalean aipatutakoak, hauetatik Elkartearen ekintzen garapenerako ondorio negatiboak eratortzen direnean.
- Bazkideek haien Bazkide Txartela hirugarren pertsonen erabilera desgokia egin dezaten.





- Alterar de forma deliberada el correcto desarrollo de las actividades de la Asociación.
- Provocar riñas o tumultos o causar deliberadamente desperfectos en los locales de la Asociación o en aquellos en los que tuvieran lugar actividades organizadas por la misma.
- Distribuir o difundir en los locales de la Asociación cualquier información, publicidad o propaganda, verbal, escrita o en soporte audiovisual que pueda resultar ofensiva, incitadora al odio o a la discriminación o que atente contra el carácter no ideológico de la Asociación.
- Insultar o agredir verbalmente a miembros de la Junta Rectora y demás órganos sociales y de gobierno, colaboradores diversos y personal al servicio de la Asociación o a otros asociados, por motivos relacionados con la Asociación.
- No desempeñar diligentemente los cargos sociales para los que hubiesen sido elegidos.
- Acciones en redes sociales, páginas web o medios de comunicación que perjudiquen a miembros de la Junta Rectora y demás órganos sociales y de gobierno, colaboradores diversos y personal al servicio de la Asociación o a otros asociados, por motivos relacionados con la Asociación.

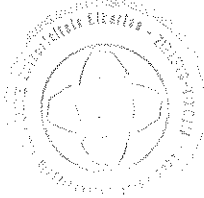
c) Serán Faltas sociales muy graves:

- Reincidir en faltas graves o acumular dos o más faltas graves en un periodo igual o inferior a doce meses.
- Incumplir de forma notoria los acuerdos válidamente adoptados por los órganos competentes.
- Participar en actividades organizadas por la Asociación sin haber abonado previamente las correspondientes cuotas.
- Participar en actividades organizadas por la Asociación hallándose

- Elkartearen ekintzen garapen ego-
kia nahita asaldatzea.
- Elkartearen lokaletan edo honek
antolatutako ekintzak aurrera era-
maten diren lokaletan kalteak nahita
eragitea edota liskarrak edo nahas-
menduak sortzea.
- Elkartearen lokaletan edozein infor-
mazio, iragarki, propaganda, idia-
tzia, hitzezkoa zein euskarri audio-
bidualaren bitartekoa banatzea edo
zabaltzea; iraingarria, gorrotoaren
edo bereizkeriaren zirikalari, edo
Elkartearen izaera ez ideologi-
koaren aurkakoa izan daitekenean.
- Zuzendaritza Batzordeko kideak eta
gainontzeko gizarte eta gobernu
organo eskudunak, kolaboratzaile
anitzak, haien funtzioen egikaritzan
Elkartearentzat lan egiten dutenak
eta gainontzeko bazkideak
iraintzea, Elkartearekin harremana
duten arrazoiak bitarte direnean.
- Hautatuak izan diren kargu sozia-
letan arduraz ez jardutea.
- Sare sozialetan, web orrietan edo
hedabide publikoetan, Elkartearekin
harremana duten arrazoiak bitarte,
Zuzendaritza Batzordeko kideei,
gainontzeko elkarteei eta gobernu-
organoei, Elkarteko langileei edo
beste bazkideren bati kalte egin
diezaieketen ekintzak egitea.

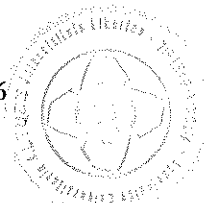
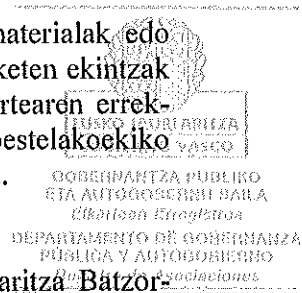
c) Ondorengo hauek falta sozial oso
astunak izango dira:

- Falta astunak berriro egitea edo ha-
mabi hilabete edo gutxiagoko epean
bi falta astun edo gehiago egitea.
- Organo eskudunek baliozkotasunez
hartutako erabakiak nabarmenki ez
betetzea.
- Elkartek antolatutako ekintzetan
parte-hartzea dagokion kuota aurre-
tiaz ordaindu gabe.
- Elkartek antolatutako ekintzetan
parte-hartzea hauetan parte-hartzea





- sometido a sanción que impida la participación en las mismas.
- Realizar actividades que, por su naturaleza, pueden perjudicar los intereses materiales o el prestigio social de la Asociación, así como mostrar manifiesta desconsideración a los rectores o representantes de la Asociación y otras similares.
 - Atribuirse funciones propias de la Junta Rectora o de otros órganos sociales y de gobierno.
 - Violar el secreto de la correspondencia o documentos reservados de la Asociación, o revelar a extraños datos de reserva obligada de la misma.
 - Prevalerse de la condición de socio para desarrollar actividades especulativas o contrarias a las leyes.
 - Aprovecharse de los medios, del nombre o del prestigio de la Asociación para llevar a cabo actividades lucrativas que redunden en beneficio personal.
 - Oponerse de forma sistemática o realizar proselitismo público contra los fundamentos sociales de la Asociación.
 - Desarrollar en los locales de la Asociación, o valiéndose de los medios de la misma, cualquier actividad que implique proselitismo político, sindical, religioso o que vaya contra el carácter no ideológico de la Asociación.
 - Falsear la declaración ante la Junta Rectora cuando se declare en relación con un expediente disciplinario.
 - Agredir físicamente a miembros de la Junta Rectora y demás órganos sociales y de gobierno, colaboradores diversos y personal al servicio de la Asociación o a otros asociados, por motivos relacionados con la Asociación.
 - Acosar en redes sociales, páginas web o medios de comunicación a miembros de la Junta Rectora y
- debekatzen duen zehapen bat bitarte denean.
- Elkartearen interes materialak edo izen ona kaltetu dezaketen ekintzak gauzatzea edota Elkartearen errek-tore, ordezkari edo bestelakoekiko adeitasun eza azaltzea.
 - Bere buruari Zuzendaritza Batzor-dearen edo bestelako organoen fun-tzioak egozte.
 - Erakundearen posta sekretua edo dokumentu ezkutatuak urratzea, edota arrotzei datu sekretu hauen berri ematea.
 - Bazkide izaera erabilita, legeen aur-kako ekintzak edota ekintza espek-u-latiboak gauzatzea.
 - Elkartearen baliabide, izen edo ospeaz baliatzea norberarentzako etekina ateratzera bideratuta dauden ekintzak aurrera eramatea.
 - Elkartearen oinarri sozialei sistema-tikoki muzin egitea edo hauen aur-kako proselitismo publikoa egitea.
 - Elkartearen baliabideak erabilita edo bere lokaletan proselitismo po-litikoa, sindikala, erlijiosoa edo Elkartearen izaera ez ideolo-gikoaren aurkako edozein ekintza egitea.
 - Zentzapide-espeditente bati eran-tzunez deklaratzekoan, deklarazioa faltsutzea.
 - Zuzendaritza Batzordeko kideak, gainontzeko organo sozial edo go-bernu organoetako kideak, Elkar-teko langileak edo bazkideren bat fi-sikoki erasotzea, Elkartearekin harremana duten arrazoiengatik.
 - Sare sozialetan, web orrietan edo hedabide publikoetan Zuzendaritza Batzordeko kidek, gainontzeko





demás órganos sociales y de gobierno, colaboradores diversos y personal al servicio de la Asociación o a otros asociados, por motivos relacionados con la Asociación.

- Apropiación indebida de bienes de la Asociación y del personal al servicio de la Asociación en el transcurso de sus funciones.
- Incumplir las medidas cautelares dictadas por una resolución judicial firme en los locales o actividades de la Asociación.
- Todas las consignadas en el apartado 1.b) de este artículo, siempre que por su reiteración, modo de producción o las circunstancias concurrentes denoten una especial mala fe o una voluntad decididamente reacia al acatamiento de las reglas que rigen el funcionamiento de la Asociación, así como cuando la entidad o cuantía de los daños o perjuicios causados los haga especialmente intolerables.

Artículo 16.- Circunstancias concurrentes

La Junta Rectora tendrá en consideración las circunstancias concretas que concurren en cada caso particular y que puedan disminuir o aumentar la gravedad y responsabilidad de la falta cometida.

Artículo 17.- Sanciones por faltas de los socios

UNO.- En el caso de faltas sociales, se aplicarán cada una de las siguientes sanciones:

- a) En las faltas enjuiciadas como leves:
- Amonestación verbal formulada por la Junta Rectora.
 - Inhabilitación para ser elegido para ocupar cargos de responsabilidad en la Asociación durante un periodo de seis meses.

organo sozial edo gobernu organo-
etako kideak, laguntzaile anitzak,
Elkarteko langileak eta beste
bazkideak Elkartearekin harremana
duten arrazoiengatik jazartzea.

- Elkartearen eta langileen ondasun-
bidegabeki jabetzea, azken horiek
haien funtzioak egikaritzen dihardu-
ten bitartean.
- Elkartearen lokal edo ekintzetan
epailearen epai irmo batek ezarri-
tako kautelazko-neurriak ez erres-
petatzea
- Artikulu honen 1.b) atalean adiera-
zitako guztiak, behin baino gehiago
egiteagatik, egiteko moduagatik edo
bitarte diren inguruabarretatik fede
gaiztoa edo Elkarteko legedia
errespetatze-arekiko aurkakotasun
argia eratorri daitekeenean, edota
betekizun faltak eragindako kalteak
bereziki onartezin bihurtzen
dituenean.

16. artikulua- Kasuko inguruabarrak

Zuzendaritza Batzordeak kasu bakoitzean ematen diren edo egin den falta zehatzaren larritasuna areagotu edo gutxitu dezaketen inguruabarrak hartuko ditu kontuan.

17. artikulua - Bazkideen faltan ondorioz ezarri daitezkeen zehapenak

BAT.- Falta sozialen kasuan, ondorengo zehapenak ezarriko dira:

- a) Arin bezala epaitutako faltetan:
- Zuzendaritza Batzordeak egindako ahozko zentzarazpena.
 - Sei hilabeteko epean Elkartearen erantzukizun karguak egikaritzeko hautatua izateko desgaitasuna.





b) En las faltas enjuiciadas como graves:

- Apercibimiento por escrito formulado por la Junta Rectora
- Inhabilitación para ser elegido para ocupar cargos de responsabilidad en la Asociación durante un periodo de un año.
- Suspensión temporal de todos o algunos de los derechos como asociado durante el plazo que fije la Junta Rectora, que no será inferior a una semana ni podrá ser superior a tres meses.

c) En las faltas enjuiciadas como muy graves:

- Apercibimiento por escrito formulado por la Junta Rectora.
- Inhabilitación para ser elegido para ocupar cargos de responsabilidad en la Asociación durante un periodo de dos años.
- Suspensión temporal de todos los derechos como asociado durante el plazo que fije la Junta Rectora, que no será inferior a tres meses ni podrá ser superior a un año.

DOS.- En los casos extremadamente graves y en los casos de reincidencia o de acumulación de faltas muy graves, la Junta Rectora podrá determinar además la expulsión del infractor, sin perjuicio de la correspondiente sanción.

Artículo 18.- Responsabilidad adicional

Las sanciones a que hace referencia el artículo 17 se aplicarán sin perjuicio de las responsabilidades civiles o penales que pudieran derivarse de la acción cometida.

Sección Tercera: PROCEDIMIENTO SANCIONADOR.

b) Astun bezala epaitutako faltetan:

- Zuzendaritza Batzordeak egindako idatzizko zentzarazpena
- Urte bateko epean Elkartean erantzukizun karguak egikaritzeko haurtatua izateko desgaitzea.
- Zuzendaritza Batzordeak ezartzen duen epean zehar bazkide gisa dagozkion eskubide guztiak edo batzuk aldi baterako etetea, epe hau aste bat baino laburragoa eta hiru hilabete baino luzeagoa izango ez dena.

c) Oso astun bezala epaitutako faltetan:

- Zuzendaritza Batzordeak egindako idatzizko zentzarazpena.
- Bi urteko epean Elkartean erantzukizun karguak egikaritzeko haurtatua izateko desgaitzea.
- Zuzendaritza Batzordeak ezartzen duen epean zehar bazkide gisa dagozkion eskubide guztiak edo batzuk aldi baterako etetea, epea hau hiru hilabete baino laburragoa eta urte bat baino luzeagoa izango ez dena.

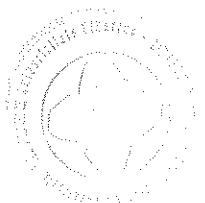
BI.- Bereziki larriak diren kasuetan, berrerortze kasuetan edota falta oso astunak pilotzen direnean, Zuzendaritza Batzordeak arau-hauslea kanporatzeko eskumena adostu ahal izango du, dagokion zehapena ezartzeaz gain.

18. artikulua - Erantzukizun gehigarria

17. artikulua zehazten dituen zehapenak arau-hausleari ezar dakizkiokeen erantzukizun zibil eta penalez gain ezarriko zaizkio.

Hirugarren Atala: PROZEDURA ZEHA-TZAILEA

Asak



[Signature]



infractor y la práctica de las pruebas propuestas por el mismo.

5. Finalizada la práctica de las pruebas propuestas por el presunto infractor, y dentro de los siete días siguientes a la práctica de la última de ellas, el/la Secretario/a podrá practicar cualquier otra diligencia dirigida a contrastar testimonios o verificar hechos que no hubiesen quedado claros.

6. Finalizado el anterior plazo, y dentro de los siete días siguientes el/la Secretario/a redactará un resumen de todo lo practicado solicitando el archivo del expediente o proponiendo la imposición de sanción, y remitiendo todo el expediente a la Presidencia.

7. Dentro del plazo de los quince días a la recepción por la Presidencia del expediente habrá de reunirse la Junta Rectora, en sesión ordinaria o extraordinaria convocada al efecto, para resolver sobre el asunto por medio de votación de todos sus miembros excepto del/de la Secretario/a al haber actuado como instructor del expediente, y en la que el voto de la Presidencia, en caso de empate, tendrá valor doble. El acuerdo que se adopte será redactado por el/la Secretario/a, firmado por el mismo y por la Presidencia, debidamente fundamentado, y será notificado al presunto infractor dentro de los 5 días siguientes.

8. Cualquiera de los plazos aquí señalados para cada uno de los actos de instrucción podrán ser ampliados por el tiempo necesario para lograr el fin perseguido con su práctica, debiendo ser tal ampliación fundamentada y notificada al presunto infractor, y no serán tenidos en cuenta para su cómputo los domingos y festivos.

9. Contra el acuerdo de expulsión de la Asociación tomado por la Junta Rectora (ver artículo 22) podrá recurrirse ante la

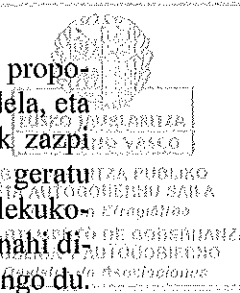
5. Behin ustezko arau-hausleak proposaturiko frogen praktika egiten dela, eta hauegariko azkena praktikatzetik zazpi eguneko epean, Idazkariak argi geratu ez diren ekintzez ziurtatu edota lekuko-tzak alderatzera bideraturiko zeinahi diligentzia aurrera eramane ahal izango du.

6. Aurreko epea bukatzen denean, hurrengo zazpi egunetan, Idazkariak praktikaturako guztiaren inguruko laburpena idatziko du, espedientearen artxiboa eskatuz edo zehapen bat ezartzea proposatuz, espediente guztia Presidentziari bidaliz.

7. Presidentziak espedientea jasotzen duenean, hurrengo hamabost egunetan, Zuzendaritza Batzordea bildu beharko da, honetarako deituriko ez-ohiko bilkuran, auziaren inguruan kide guztien artean erabaki bat hartzeko, Idazkaria alde batera utzita, honek espedientearen instrukzioa bere gain hartu baitu. Berdinketarik egotekotan, Presidentziaren botoak balio bikoitza izango du. Idazkariak hartzen den erabakia idatziko du, hark eta Presidentziak sinatuko dute, eta idatzari dagokion argudiaketa gehituko zaio, hurrengo bost egunetan ustezko arau-hausleari jakinaraziko zaio.

8. Hemen aipaturako instrukzio egin-tzetarako edozein epe zabaldu ahal izango da behar den denboran zehar haien praktikaren bitartez bilatzen den xedea lortzearen, betiere epea zabaldu izana argudiatzen bada eta arau-hausleari jakinarazten bazaio. Epea kontatzeke ez dira kontuan hartuko igandeak eta jaiegunak.

9. Zuzendaritza Batzordeak Elkartetik kanporatzeko erabakiaren aurka (ikus 22. artikulua) egiten den ohiko edo ez-



Handwritten signature or mark.



Handwritten signature or mark.



primera Asamblea General ordinaria o extraordinaria que se celebre, que, de no convocarse en tres meses, deberá serlo a tales efectos exclusivamente.

10. En el supuesto de que el expediente que se resuelva con sanción de expulsión se eleve a la Asamblea General, el/la Secretario/a redactará un resumen de aquél y acompañará copia del escrito de interposición de recurso presentado por la persona inculpada, a fin de que la Junta Rectora pueda dar cuenta a la Asamblea General e informar debidamente de los hechos para que la Asamblea pueda adoptar el correspondiente acuerdo.

11. En el caso de que la Asamblea General ratificara la sanción impuesta por la Junta Rectora, se notificará al interesado/a dentro del plazo de 15 días desde la celebración de aquella, pudiéndose recurrir a los Tribunales en ejercicio del derecho que le corresponde, cuando estimare que tal ratificación es contraria a la Ley o a los Estatutos.

12. Al comunicar a un/una socio/a su separación de la Asociación como consecuencia de sanción, se le requerirá para que cumpla con las obligaciones que tenga pendientes para con aquélla, en su caso.

Artículo 20.- Prescripción

UNO.- Los plazos para la apertura de expedientes disciplinarios, a excepción de los de expulsión, que se regulan por el artículo 21, serán los siguientes:

- a) 40 días hábiles para los casos tipificados como falta leve.
- b) 50 días hábiles para los casos tipificados como falta grave.
- c) 60 días hábiles para los casos tipificados como falta muy grave.

ohiko Batzarrean errekurtsua jarri ahal izango da, hiru hilabeteko epean antolatzen ez bada, honetarako bakarrik deitu beharko da.

10. Kanporatzeko zehapenarekin ebazten den espediente batzar Orokorrean eramaten bada, Idazkariak espedientearen laburpen bat idatzi eta eruztatutakoak betetako errekurtsu-idazkiaren kopia gehituko du, Zuzendaritza Batzordeak dagozkion azalpenak eta ekintzen inguruko informazioa eman diezazkion Batzar Orokorrari, honek behar den erabakia har dezan.

11. Batzar Orokorrek Zuzendaritza Batzordeak ezarritako zehapena berrestekotan, Batzarra egin denetik 15 eguneko epean jakinaraziko dio interesdunari, Auzitegien aurka errekurtsua jartzeko eskumena geratuko zaiolarik, berrespena Legedia edo Estatutuen aurkakoa dela uste badu.

12. Bazkideren bati Elkartetik kanpo geratu deneko jakinarazpena egiten zaionean, honekiko betetzeke dituen betebeharrak guztiak bete ditzan eskatuko zaio, kasua bada.

20. artikulua- Preskripzioa

BAT.- Espediente diziplinarioak irekitzeko epeak honako hauek izango dira, kanporatzeko espedienteaz aparte, zein 38. artikulua araututa dagoen.

- a) 40 egun baliouduneko epea, falta arin bezala tipifikatutako kasuetan.
- b) 50 egun baliouduneko epea, falta astun bezala tipifikatutako kasuetan.
- c) 60 egun baliouduneko epea, falta oso astun bezala hartutako kasuetan.

Handwritten signature



Handwritten signature



DOS.- Una vez transcurridos dichos plazos sin haber iniciado el expediente, la falta se considerará prescrita.

TRES.- Todo expediente se resolverá en el plazo máximo de seis meses.

Artículo 21.- Expulsión

UNO.- La expulsión sólo podrá acordarla la Asamblea General por falta muy grave. El acuerdo de expulsión deberá ser motivado y habrá de recaer en el plazo máximo de 90 días contados desde que se ordenó incoar el expediente disciplinario. Transcurrido este plazo sin haber recaído acuerdo, se entenderá automáticamente sobreseído el expediente de expulsión.

DOS.- Contra el acuerdo de expulsión, que la Junta Rectora habrá de comunicar al interesado en el plazo de 15 días hábiles contados desde la adopción del mismo, el interesado podrá recurrir ante la Asamblea General, presentando para ello recurso por escrito a la Junta Rectora en el plazo de 10 días hábiles contados desde que reciba la notificación por escrito de la expulsión.

Hasta que la Asamblea resuelva, en caso de recurso, o hasta que haya transcurrido el plazo para recurrir sin haberlo hecho el interesado, el acuerdo de expulsión no podrá ser ejecutivo.

Una vez transcurrido el plazo sin que el socio haga uso de su derecho a recurrir, la expulsión pasará a ser firme y ejecutiva.

TRES.- El recurso contra la expulsión habrá de someterse inexcusablemente a decisión de la primera Asamblea General que se celebre, sea ordinario o extraordinaria, incluso convocada expresamente al efecto, y se incluirá en el Orden del Día. La Asamblea General resolverá en votación secreta y su acuerdo será inmediatamente ejecutivo.

BI.- Espedientearen tramitazioa epe hauek igaro ondoren hasi ez bada, falta preskribatuztat hartuko da.

HIRU.- Espediente guztiak hiru hilabeteko epean ebatziko dira, gehienez.

21. artikulua- Kanporatzea

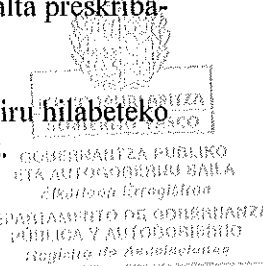
BAT.- Kanporatzea Batzar Orokorrak bakarrik adostu ahal izango du, falta oso astun batengatik. Kanporatzeko erabakia arrazoitu beharko da eta espediente diziplinarioaren tramitazioa hasi eta gehienez 90 eguneko epean hartu beharko da. Epe hori igarotzekotan, eta akordiorik ez egotekotan, kanporatze espedientea automatikoki largetsitzat hartu-ko da.

BI.- Zuzendaritza Batzordeak hau hartzen duenetik 15 eguneko epean interesdunari jakinarazi behar dion kanporatzeko erabakiaren aurka, Batzar Orokorraren aurrean errekurtsioa azaldu ahal izango du interesdunak, honetarako idatzizko kanporatzeko erabakiaren jakinarazpena jasotzen duenetik 10 egun baldioduneko epean Zuzendaritza Batzordearen aurrean idatzizko errekurtsio bat aurkeztuz.

Batzarrak erabakia hartu arte, errekurtsioa egotekotan, edota errekurtsioa jarri gabe hori egiteko epea igaro arte, kanporatzeko erabakia ez da indarrean jarriko.

Errekurtsioa jartzeko epea igaro eta bazkideak hori egiten ez badu, kanporaketa irmoa eta exekutiboa izango da.

HIRU.- Kanporatzearen aurkako errekurtsioaren inguruko erabakia derrigorrez egiten den lehen Batzar Orokorraren mende utziko da, hau ohikoa, ez ohikoa edo honetarako zehazki deiturikoa izan daitekeelarik, eta errekurtsioaren gaineko erabakia Gai-Zerrendan gehituko da. Kanporaketaren gaineko erabakia botazio sekretuaren bitartez hartuko da, eta berehala exekutiboa izango da.





Artículo 22.- Ejecutividad de las sanciones

Todas las sanciones serán ejecutivas a partir del día siguiente de haberse adoptado el correspondiente acuerdo de la Junta Rectora, debiendo constar la notificación al interesado o, en su caso, de haberse intentado por dos veces en el domicilio aportado por el mismo a la Asociación; excepto en el caso de la sanción de expulsión, regulado por el artículo 21.

Artículo 23.- Publicidad

En los casos de faltas graves y muy graves, y una vez que la sanción sea firme y ejecutiva, se darán a conocer en los medios de difusión internos la infracción cometida y la sanción aplicada.

Artículo 24.- Expedientes

Los expedientes de faltas se cumplimentarán en todos sus documentos en dos ejemplares, firmados por el/la Presidente/a y el/la Secretario/a, quedando uno de ellos archivado en el expediente de cada socio y otro depositado en el Archivo de la Asociación.

CAPÍTULO TERCERO RÉGIMEN ECONÓMICO

Artículo 25.- Patrimonio

UNO.- En el inicio de sus actividades, la Asociación no cuenta con bien alguno, por lo que su patrimonio fundacional es nulo.

DOS.- Constituirán el patrimonio de la Asociación:

- Todos los bienes muebles e inmuebles y los derechos que sea de su propiedad, tanto los adquiridos con los fondos de la Asociación como los que hayan revertido a la misma por cualquier concepto.
- Todos los bienes y derechos de los que, en el futuro, asuma la titularidad.

22. artikulua- Zehapenen betearazpena

Zuzendaritza Batzordeak zehapenen gaineko dagokion erabakia hartzen duen hurrengo egunetik, erabaki guztiak exekutiboak izango dira, interesdunari egiten zaion jakinarazpenean argitu behar delarik, edota, interesdunak Elkarteari emandako helbidean birritan saiatu; kanporatze zehapena izan ezik, 21. artikuluan arautzen dena.

23. artikulua- Publikotasuna

Falta astun eta oso astunen kasuan, eta behin zehapena irmoa eta exekutiboa denean, arau-haustearen eta ezarritako zehapenaren berri emango da barne hedabideen bidez.

24. artikulua- Espedienteak

Falten espedienteak haien dokumentazio guztiarekin bi aleetan beteko dira, Presidenteak eta Idazkariak sinatuko dituztenak, bata bazkide bakoitzari dagokion espedientearen artxibatuko dena eta bestea Elkartearen Artxiboan utziko dena.

HIRUGARREN KAPITULUA ERREGIMEN EKONOMIKOA

25. artikulua- Ondarea

BAT.- Bere ekintzak aurrera eramaten hasiterakoan, Elkartek ez du jabegorik, hortaz bere fundazio-ondarea zero da.

BI.- Elkartearen ondarea honako hauek osatuta egongo da:

- Haren jabegopean dagoen ondasun higigarri, higiezin eta eskubide oro, bai Elkartearekin funtsen bitartez eskuratutakoak, bai edozein kontzeptu bitartekoa Elkartearen jabego bihurtu direnak.
- Etorkizunean bere gaineko titulartasuna jasotzen duen ondasun eta eskubide oro.

Handia



[Signature]



- c) Todos los bienes y derechos que se sean cedidos por terceros para su uso y disfrute.

TRES.- La Asociación mantendrá un inventario actualizado de todos los bienes y derechos que componen su patrimonio.

Artículo 26.- Recursos

Los recursos económicos de la Asociación serán los siguientes:

- Las cuotas aportadas por los socios.
- Las subvenciones de todo tipo que reciba.
- Los ingresos que se deriven de los derechos y patrimonio de los que sea titular y de los servicios que preste y las actividades que desarrolle.
- El producto de la enajenación de bienes o títulos, incluidas las compensaciones originadas por la disposición de los mismos.
- Los remanentes de los ejercicios anteriores.
- Cualquier otro tipo de ingresos.

Artículo 27.- Gestión económica

UNO.- La gestión económica del patrimonio y de los recursos de la Asociación es competencia de la Junta Rectora, salvo en aquellas materias que la legislación vigente y los presentes Estatutos reserven específicamente a la Asamblea General.

DOS.- La ordenación de gastos y pagos corresponde a los miembros de la Junta Rectora, que podrán extenderla y delegarla formalmente en las personas que faculden para ello, en los términos y límites que establezcan reglamentariamente.

TRES.- La gestión se fundamentará en los principios de economicidad del gasto, de eficiencia a todos los niveles, de transparencia y de prioridad de fines y necesidades.

- c) Haien erabilpen eta gozamenerako hiru-garrenek lagatako ondasun eta eskubidero.

HIRU.- Elkarteak bere ondarea osatzen dituzten ondasun eta eskubideen inbentario eguneratua mantenduko du.

26. artikulua- Baliabideak

Elkartearen baliabide ekonomikoak ondorengo hauek izango dira:

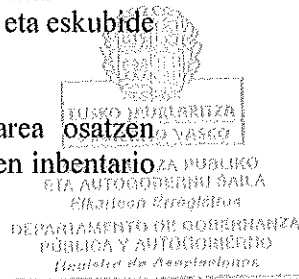
- Bazkideek ordaindutako kuotak.
- Jasotzen dituen edozein motako dirulaguntzak.
- Eskubide eta ondasunen jakin batzuen titulartasunetik, ematen dituen zerbitzu-etatik eta aurrera eramaten dituen ekin-tzetatik lortzen dituen diru-sarrerak.
- Ondasun edo tituluen besterentzetik lortutakoak, hauek edukizetik eratorritako konpentsazioak barne.
- Aurreko ekitaldietako geldikinak.
- Beste edozein diru-sarrera.

27. artikulua- Kudeaketa ekonomikoa

BAT.- Elkartearen ondasun eta baliabideen gaineko kudeaketa Zuzendaritza Batzordearen eskumena da, indarrean dauden legeek eta Estatutuek Batzar Orokorrari dagozkiola zehazten dituzten gaiak izan ezik.

BI.- Gastuen eta ordainketen antolakuntza Zuzendaritza Batzordeko kideei dagokie, honetarako eskumentzen dituzten pertsonen zabaldu eta haiengan eskuordetu ahalko da, araudien bitartez zehazten diren baldintza eta mugekin.

HIRU.- Gastuaren ekonomikotasunean, maila guztietara aplikatutako efizientzia, gardentasunean, eta xede eta beharren lehentasunean oinarritzen da kudeaketa.





CUATRO.- El ejercicio asociativo y económico será anual y su cierre tendrá lugar el 31 de julio de cada año.

Artículo 28.- Contabilidad

Se asegurará el registro contable de todas las operaciones que se realicen, mediante un sistema de contabilidad presupuestaria y patrimonial.

Artículo 29.- Presupuestos

UNO.- El presupuesto constituye la valoración económica de todos los ingresos y gastos derivados de las inversiones y actividades cuyo desarrollo se prevé en un ejercicio concreto.

DOS.- Los ingresos y gastos se establecerán basándose en estimaciones razonadas.

TRES.- Los presupuestos serán elaborados por la Junta Rectora y presentados al inicio del ejercicio a la Asamblea General para su conocimiento, debate y aprobación.

Artículo 30.- Presupuesto de ingresos

El presupuesto de ingresos detallará la naturaleza de las distintas fuentes de financiación, a cuyo importe total se sumarán los remanentes genéricos, es decir, las partidas no comprometidas para su gasto y que figuraban en la liquidación del presupuesto del ejercicio precedente.

No se considerarán remanentes genéricos, sino específicos, los destinados a inversiones o a aplicaciones concretas pendientes de realización, que podrán quedar como saldos a disposición de los fines para los que fueron inicialmente previstos.

Artículo 31.- Presupuesto de gastos

LAU.- Ekitaldi ekonomikoa eta elkartearena urtekoa izango da, eta haren itxiera urte bakoitzeko uztailaren 31an emango da.

28. artikulua- Kontabilitatea

Egiten diren operazio guztien erregistro kontablea ziurtatuko da, aurrekontu- eta ondasun-kontabilitate sistema baten bidez.

29. artikulua- Aurrekontuak

BAT.- Aurrekontua ekitaldi jakin baterako aurreikusten diren inbertsio eta ekintzetatik eratorritako diru-sarreraren eta gastuen balorazio ekonomikoa da.

DOS.- Arrazoitutako zenbatespenetan oinarrituz ezarriko dira diru-sarrerak eta gastuak.

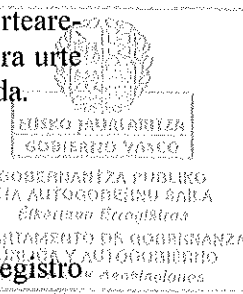
HIRU.- Aurrekontuak Zuzendaritza Batzordeak egingo ditu, ekitaldiaren hasieran aurkeztuko direnak Batzar Orokorrean eza-gutzero emateko, eztabaidatzeko eta onartzeko.

30. artikulua- Diru-sarreraren aurrekontua

Diru-sarreraren aurrekontuak finantzaketa iturri desberdinen izaera zehaztuko da, zeintzuen osoko zenbatekoari geldikin orokorrak gehitu zaizkion; hau da, aurreko ekitaldiko likidazioan ageri ziren gasturako konprometitu ez diren partidak.

Ez dira geldikin orokortzat hartuko, berezizat baizik, inbertsioetara edo egiteke dau-den aplikazioetara bideratutakoak, hasiera batean bideratu ziren xedeak aurrera eramateko saldo bezala geldituko dira.

31. artikulua- Gastuen aurrekontua



El presupuesto de gastos detallará todos los conceptos del mismo y su cuantía, distinguiendo los gastos ordinarios de los extraordinarios.

Artículo 32.- Informe económico anual

UNO.- El informe económico anual es el documento a través del cual se presentan y se rinden las cuentas del ejercicio económico.

DOS.- El informe será elaborado por la Junta Rectora, y presentado a la Asamblea General para su conocimiento, debate y aprobación.

TRES.- El informe económico contendrá la siguiente información, referida al cierre del ejercicio económico:

- Liquidación definitiva del presupuesto, con expresión de los créditos iniciales, las modificaciones aprobadas, los ingresos y gastos realizados, las partidas pendientes de aplicación y los remanentes finales.
- Estado de la tesorería y cuentas pendientes, con indicación de los saldos disponibles y las cantidades pendientes de cobro y de pago.
- Balance de situación.

CUATRO.- El informe económico se produce tras finalizar el curso universitario.

CAPÍTULO CUARTO DE LA PARTICIPACIÓN, REPRESENTACIÓN Y GESTIÓN DE LA ASOCIACIÓN

Sección Primera: ÓRGANOS SOCIALES

Artículo 33.- Órganos de gobierno y administración

Gastuen aurrekontuak bere barneko kontzeptu guztiak eta haien zenbatekoa azalduko du, ohiko eta ez-ohiko gastuak bereiziz.

32. artikulua- Urteko txosten ekonomikoa

BAT.- Urteko txosten ekonomikoa ekitaldi ekonomikoko kontuak aurkeztu eta azaltzeko erabiltzen den dokumentua da.

BI.- Zuzendaritza Batzordeak egingo du txostena, Batzar Orokorrean aurkeztu, eza-gutzero eman, eztabaidatu eta onar dadin.

HIRU.- Txosten ekonomikoak ondorengo informazioa edukiko du, ekitaldi ekonomikoaren itxierari buruzkoa:

- Aurrekontuaren behin betiko likidazioa, hasierako kredituen, onartutako aldaketan, egindako diru-sarrera eta gastuen, aplikatzeke dauden partiden eta amaierako geldikinen azalpenarekin.
- Diruzaintzaren egoera eta kontu pendienteak, erabilgarri dauden saldoak eta ordaindu eta kobratzeke dauden zenbatekoak azaltzen direlarik.
- Egoera balantzea

LAU.- Txosten ekonomikoa unibertsitate ikastaroa amaitzerakoan egingo da.

LAUGARREN KAPITULUA PARTE-HARTZEAZ, ORDEZKARITZAZ ETA ELKARTEAREN KUDEAKETAZ

Lehenengo Atala: ELKARTEKO ORGANAK

33. artikulua- Gobernu- eta administrazio-organoak



UNO.- El gobierno y administración de la Asociación estarán a cargo de los siguientes órganos colegiados:

- La Asamblea General de Socios/as, como órgano supremo.
- La Junta Rectora, como órgano colegiado de dirección permanente.

Sección Segunda: LA ASAMBLEA GENERAL.

Artículo 34.- Facultades

UNO.- La Asamblea General, integrada por la totalidad de socios, es el órgano de expresión de la voluntad de éstos.

DOS.- Todos los órganos de la Asociación, así como todos los socios, incluso los disidentes y los no asistentes, quedan sometidos a los acuerdos de la Asamblea General.

TRES.- Son facultades de la Asamblea General:

- a) Aprobar el plan general de actuación de la asociación.
- b) El examen y la aprobación de las cuentas anuales y del presupuesto del ejercicio siguiente.
- c) Aprobar la gestión de la Junta Rectora.
- d) La modificación de estatutos.
- e) Ejercer la acción de responsabilidad contra los miembros de la Junta Rectora.
- f) Constituir o ingresar en federaciones o confederaciones de asociaciones, o abandonar las mismas.
- g) La disolución de la asociación.
- h) La elección y el cese del presidente o la presidenta, del secretario o la secretaria, del tesorero o la tesorera y, si lo hubiere, de los demás miembros del órgano de gobierno colegiado, así como su supervisión y control.

UNO.- Elkartearen gobernu eta administrazioa ondorengo kide anitzeko organoen esku egongo dira:

- Bazkideen Batzar Orokorra, organo goren bezala.
- Zuzendaritza Batzordea, etengabeko zuzendaritzarako kide anitzeko organo bezala

Bigarren Atala: BATZAR OROKORRA.

34. artikulua- Eskumenak

BAT.- Batzar Orokorra, bazkide guztiek osatzen dutena, hauen borondatearen adierazle den organoa da.

BI.- Elkarteko organo guztiak, baita bazkide guztiak ere, aldekoak ez direnak eta egon ez direnak barne, Batzar Orokorraren akordioei men egingo diete.

HIRU.- Batzar Orokorraren eskumenak ondorengo hauek dira:

- a) Elkartearen ekintza plan orokorra onartzea.
- b) Urteko kontuak eta hurrengo ekitaldirako aurrekontua aztertzea eta onartzea.
- c) Zuzendaritza Batzordearen kudeaketa onartzea.
- d) Estatutuak aldatzea.
- e) Zuzendaritza Batzordeko kideen aurka erantzukizun-akzioa aurrera eramatea.
- f) Elkarre federazio edo konfederazioak eratzea, hauek sartzea edo hauen kide izateari uztea.
- g) Elkarre desagitea
- h) Presidente, Idazkaria, Diruzaina eta, egotekotan, kide anitzeko gobernu organoko kideak hautatzea, haien kargu-uztea bultzatzea, eta hauek gainbegiratu eta kontrolatzea.





- i) Los actos de federación y confederación con otras asociaciones, o el abandono de alguna de ellas.
- j) La aprobación de la adquisición de bienes inmuebles y la enajenación de bienes inmuebles propios.
- k) El acuerdo de remuneración de los miembros del órgano de gobierno, en su caso.
- l) La fijación de las cuotas ordinarias o extraordinarias, si bien esta facultad podrá ser delegada por la Asamblea General al órgano de gobierno mediante acuerdo expreso.
- m) Acordar las operaciones de crédito o préstamo cuyo plazo de devolución exceda de doce meses o cuyo importe sea superior a ciento cincuenta mil euros, así como, todas las operaciones relativas a la gestión de las deudas con terceros o proveedores.
- n) La adopción del acuerdo de separación definitiva de las personas asociadas.
- o) Cualquier otra competencia no atribuida a otro órgano social.
- p) Aprobar las paradas no urbanas cuando la Junta Rectora elija su aprobación a través de la Asamblea General.

CUATRO.- En los asuntos en que, conforme a este artículo, sea preceptivo el acuerdo de Asamblea General, ésta no podrá delegar la decisión.

Artículo 35.- Carácter de la Asamblea General

La Asamblea General se reunirá en sesiones ordinarias y extraordinarias.

Artículo 36.- Asamblea General Ordinaria

La Asamblea General deberá ser convocada en sesión ordinaria, al menos una vez al año, dentro de los cuatro meses siguientes a contar de la fecha de cierre del ejercicio social, y el Orden del Día deberá incluir, al menos, los siguientes puntos:

- i) Beste elkarteekin federatze eta konfederatze aktoak onartzea, edo hauek uztea.
- j) Ondasun higiezinak eskuratzea eta Elkartearenak diren ondasun higiezinak besterentzea onartzea.
- k) Gobernu organoetako kideen ordainsaria adostea, kasua bada.
- l) Ohiko edo ez-ohiko kuotak ezartzea, Batzar Orokorrak eskumen hau berriazko akordio baten bitartez gobernu organoaren esku utzi ahal izango badu ere.
- m) Hauek itzultzeko hamabi hilabete baino epe luzeagoa duten edo hauen zenbatekoa berrogeita hamar mila euro baino gehiagokoak diren kreditu- eta mailegu-eragiketak onartzea, eta hirugarrenetikiko edo hornitzaileekiko zorren kudeaketari dagozkien eragiketak onartzea.
- n) Bazkideen behin betiko banaketa adostea.
- o) Elkarteko beste organo bati ez dagokion beste edozein eskumen.
- p) Hiri-geralekuak ez diren geralekuak onartzea, Zuzendaritza Batzordeak hauek Batzar Orokorraren bitartez onartzea erabakitzen duenean.

LAU.- Artikulu honek zenbait gaitan Batzar Orokorraren akordioa beharrezkoa dela xedatzen du. Gai horietan, Batzar Orokorrak ezingo du erabakia eskuordetu.

35. artikulua- Batzar Orokorraren izaera

Batzar Orokorra ohiko eta ez-ohiko saioetan bilduko da.

36. artikulua- Batzar Orokorraren izaera

Batzar Orokorra, ohiko saioan, urtean behin gutxienez deitu beharko da, elkarte ekitaldia ixten denetik lau hilabeteko epean, eta Gai Zerrendak ondorengo puntuak jaso beharko ditu, derrigorrez:



- a) Lectura del acta de la anterior Asamblea General.
- b) Examen y aprobación, si procede, de la gestión y las cuentas del ejercicio finalizado.
- c) Debate y aprobación del presupuesto del ejercicio iniciado.
- d) Ruegos y preguntas.

Artículo 37.- Asamblea General Extraordinaria

La Asamblea General se reunirá en sesión extraordinaria cuando así lo acuerde la Junta Rectora bien: por propia iniciativa; o porque lo solicite el 25% de los asociados, indicando los motivos y fin de la reunión; y en todos los demás casos que se deriven de la legislación vigente, de los presentes Estatutos y de los Reglamentos de la Asociación, en su caso.

Artículo 38.- Convocatorias

UNO.- La convocatoria de la Asamblea General ordinaria se hará con una antelación no inferior a 7 días hábiles ni superior a 20.

DOS.- La convocatoria de la Asamblea General extraordinaria se hará con una antelación no inferior a 4 días hábiles ni superior a 20.

TRES.- Si la Asamblea General ordinaria no fuera convocada dentro del plazo legal, podrá serlo a petición de cualquier socio. A este fin, previo requerimiento a la Junta Rectora denunciando la omisión, y si ésta no provee la convocatoria en el plazo de 15 días a contar desde el recibo del requerimiento, podrá instar la convocatoria del Juzgado competente del domicilio social, quien ordenará la convocatoria y designará, al mismo tiempo, el socio o la persona que haya de presidir la Asamblea.

Estas mismas reglas se observarán cuando no fuera convocada la Asamblea General

- a) Aurreko Batzar Orokorraren Aktaren irakurketa.
- b) Amaitu den ekitaldiko kontuen azterketa eta onarpena, bidezkoa bada.
- c) Hasi den ekitaldiko aurrekontuaren inguruko eztabaida eta onarpena.
- d) Erreguak eta galderak.

37. artikulua- Ez ohiko Batzar Orokorra

Zuzendaritza Batzordeak horrela adosten duenean, Batzar Orokorra ez-ohiko saioan bilduko da: bai bere ekimenez; bai bazkideen %25ak eskatzen duelako, Batzarraren arrazoiak eta xedea azalduz; bai indarrean dagoen legediak, Estatutu hauek edo, kasua bada, Elkarteko Araudiek hala esaten dutenean.

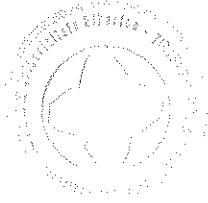
38. artikulua- Deialdiak

BAT.- Ohiko Batzar Orokorraren deialdia gutxienez 7 egun lehenago egingo da, eta gehienez 20 egun lehenago.

BI.- Ez-ohiko Batzar Orokorraren deialdia gutxienez 4 egun lehenago egingo da, eta gehienez 20 egun lehenago.

HIRU.- Batzar Orokorrak legeak ezarritako epean deituko ez balitz, edozein bazkidek deitu ahal izango du. Horretarako, lehenengo eta behin Zuzendaritza Batzordeari eskatu beharko dio, omisioa salatuz, eta honek eskaera jaso ondorengo 15 egunetan ez badu deialdia aurrera eramaten, egoitza sozialaren arabera eskumena duen Epaitegiari eskatu ahal izango dio, zeinek deialdia deitu eta, aldi berean, Batzarraren presidentzia aurrera eramango duen bazkidea edo pertsona izendatuko duen.

Arau hauek indarrean egongo dira 37. artikulua izendatutako kasuetan ez-ohiko Batzar Orokorra deitzen ez denean.





extraordinaria en los supuestos reflejados en el artículo 37.

CUATRO.- La convocatoria de la Asamblea General ordinaria o extraordinaria se hará por escrito, expresando fecha, hora, lugar y Orden del Día, con el suficiente detalle y concreción, así como la hora de reunión en segunda convocatoria. La convocatoria se materializará en la forma siguiente:

- Exposición en el tablón de anuncios de la/s sede/s social/es.
- Publicación en las redes sociales y página web de la Asociación.
- Envío telemático de la convocatoria.
- Si se considerase necesario por la Junta Rectora, entrega personalizada de la información o colocación de carteles en los autobuses, paradas y centros universitarios.
- Si se considerase necesario por la Junta Rectora, remisión de carta a cada uno de los asociados.

A partir de la fecha de la convocatoria se pondrá a disposición de los socios en la sede social, dentro de los plazos establecidos, toda la información relativa a las materias que vayan a tratarse en la Asamblea.

Artículo 39.- Funcionamiento de la Asamblea General

UNO.- La Asamblea General, ordinaria o extraordinaria, quedará válidamente constituida en primera convocatoria, cuando concurren a ella un tercio de los asociados con derecho a voto, y en segunda convocatoria cualquiera que sea el número de personas asociadas con derecho a voto.

DOS.- Ningún socio podrá ostentar más representación que la suya propia.

TRES.- La mesa de la Asamblea corresponde a los miembros de la Junta Rectora. La Asamblea estará presidida por el/la Presidente/a de la Junta Rectora y, en su

LAU.- Ohiko edo ez-ohiko Batzar Orokorren deialdia idatziz egingo da, data, ordua lekua eta Gai Zerrenda behar den zehaztasun eta xehetasunez azalduz, baita bigarren deialdiko batzarraren ordua. Ondorengo formaren bitartez egingo da deialdia:

- Egoitza sozialeko/etako iragarki-taulan.
- Elkartearen sare sozialetan eta web orrian zabalduz.
- Deialdiaren bidalketa telematikoa
- Zuzendaritza Batzordeak beharrezkotzat joko balu, informazioa pertsonalki banatuz edota autobusetan, galekuetan eta unibertsitateetan kartelak jarritz.
- Zuzendaritza Batzordeak beharrezkotzat joko balu, bazkide guztiei deialdia postaz bidaliz

Deialdia deitzen denetik, ezarritako epean, Batzarrean jorratuko diren gaien inguruko beharrezko informazio guztia bazkideen esku utziko da egoitza sozialean.

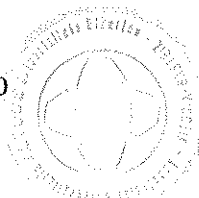
39. artikulua- Batzar Orokorraren funtzionamendua

BAT.- Batzar Orokorra, ohiko edo ez-ohiko saioetan, lehen deialdian behar bezala osatzeko, bertaratutako bazkideak boto-eskubidea duten kideen herena izan beharko dira, gutxienez. Bigarren deialdian bertaratutako bazkideek duten boto esku-bidearen ehunekoia zeinahi izanda osatuko da.

BI.- Bazkideek haiei pertsonalki dagokien ordezkaritza besterik ezingo dute izan.

HIRU.- Batzarreko mahaia Zuzendaritza Batzordeko kideei dagokie. Mahaia Zuzendaritza Batzordeko Presidenteak presidituko du, edota legea jarraiki haren funtzioak

[Handwritten signature]



[Handwritten signature]



defecto, por el que legalmente ejerza sus funciones, de acuerdo con estos Estatutos. Actuará de Secretario/a el que lo sea de la Junta Rectora o su suplente.

CUATRO.- El/la Presidente/a dirigirá la reunión y evitará que se produzcan desviaciones, o se sometan a la decisión de la Asamblea General cuestiones no incluidas en el Orden del Día.

Serán nulos los acuerdos sobre materias que no figuren en el Orden del Día, salvo el de convocatoria de nueva Asamblea y aquellos otros que, por motivos de interés y oportunidad, sean sometidos a decisión de la Asamblea por la mesa de la misma.

CINCO.- Corresponde al/a la Secretario/a la redacción del acta de la sesión, la cual recogerá de forma sucinta los debates, así como los acuerdos adoptados y el resultado de las votaciones.

El acta de la Asamblea General podrá ser aprobada por la propia Asamblea a continuación de haberse celebrado esta y, en su defecto, dentro del plazo de 60 días, por el/la Presidente/a y dos socios designados por la misma Asamblea, quienes la firmarán. En todos los casos se firmará por el/la Secretario/a, que cumplirá funciones certificantes.

Una copia del acta de la Asamblea permanecerá expuesta en el tablón de anuncios de la sede social durante los 30 días siguientes a la fecha de su aprobación.

Las certificaciones de las actas se expedirán por el que en la fecha de la expedición sea el/la Secretaria, con el visto bueno del/de la Presidente/a.

Artículo 40.- Derecho de voto

Cada socio con derecho a voto tendrá un voto simple, de valor igual a la unidad. Dicho voto será personal e indelegable, no pudiendo producirse la representación.

aurrera eramaten dituenak, Estatutuen arabera. Mahaiko idazkaritza lanak Zuzendaritza Batzordeko Idazkariak egingo ditu, edo haren ordezkioak.

LAU.- Presidenteak Batzarra zuzenduko du, eta desbideratzerik egotea edo Zuzendaritza Batzordeak Gai Zerrendan ez dauden gaien inguruan erabakitzea ekidituko du.

Gai Zerrendan ez dauden gaien inguruko akordioak baliogabeak izango dira, beste Batzar bat deitzekoa edo, Elkarteko batzarreko mahaiak Batzarrak horien gainean erabakitzea egokitzen jotzen dituen erabakiak izan ezik.

BOST.- Idazkariak saioaren akta egitea bere esku hartuko du, honek eztabaiden laburpena, hartutako erabakiak eta bozketen emaitzak jasoko ditu.

Batzar Orokorreko akta hau egin ondoren onartu ahal izango da, eta, bestela, 60 eguneko epean, hura sinatzen duten Presidente eta Batzarrak izendatutako bi bazkideren eskutik. Edonola ere, Idazkariak sinatuko du, ziurtatze funtzioak betetzeko.

Bere onarpenaren osteko 30 egunetan, Batzarraren aktaren ale bat iragarki-taulan eskegiko da.

Akten agiriak egiten direnean Idazkaria denak egingo ditu hauek, Presidentearen oniritziarekin.

40. artikulua- Boto-eskubidea

Boto-eskubidea duen bazkide bakoitzak boto simple bat izango du, bateko balioa izango duena. Boto hori pertsonala izango



Artículo 41.- Mayorías

UNO.- Los acuerdos de la Asamblea General se adoptarán por mayoría simple de los votos presentes válidamente emitidos, cuando los votos afirmativos superen a los negativos.

En caso de empate, se procederá a una segunda votación, y si aún persistiera el empate, se resolverá el mismo por la mesa de la Asamblea.

DOS.- Requerirán una mayoría cualificada de los votos válidamente emitidos, los siguientes acuerdos:

- Ejercer la acción de responsabilidad contra los miembros de la Junta Rectora.
- La moción de censura constructiva.
- La disolución de la asociación.
- La modificación de los estatutos.

Sección Tercera: LA JUNTA RECTORA.

Artículo 42.- Objeto y facultades

UNO.- La Junta Rectora es el órgano de dirección, representación, gestión y administración permanente de la Asociación, ejerciendo todas las facultades al respecto, salvo aquellas que estuvieran expresamente reservadas por la Ley o estos Estatutos a la Asamblea General u otros órganos de la Asociación.

DOS.- La Asamblea General, órgano supremo de la Asociación, delega en la Junta Rectora las siguientes facultades y atribuciones específicas:

- Acordar sobre la admisión de socios, con sujeción a lo establecido en los Estatutos.

da eta ezin izango da beste inoren esku utzi, ez dago ordezkartza egiterik.

41. artikulua- Gehiengoak

BAT.- Batzar Orokorreko erabakiak bertan dauden balizkotasunez emandako botoen gehiengo sinplearekin hartuko dira, baietzko botoek ezezkoak gainditzen dituztenean.

Berdinketarik egotekotan, bigarren bozketa bat egingo da, eta oraindik berdinketarik badago, Batzordeko mahaiko kideek ebatziko dute.

BI.- Ondorengo erabakiak hartzeko baliozkotasunez emandako botoen gehiengo kualifikatua beharko dute:

- Zuzendaritza Batzordeko kideen aurkako erantzukizun-akzioa aurrera eramatea
- Zentsura mozio eraikitzailea
- Elkartea desagitea
- Estatutuen aldaketa

Hirugarren Atala: ZUZENDARITZA BATZORDEA.

42. artikulua- Xedea eta eskumenak

BAT.- Zuzendaritza Batzordea Elkartea era iraunkorrean zuzentzeko, ordezkatzeko, kudeatzeko eta administratzeko organoa da, horretarako behar diren eskumenak erabiliz, Legediak edo Estatutu hauek Batzar Orokorrentzat edo Elkarteko bestelako organoentzat espresuki gordetzen dituzten eskumenak izan ezik.

BI.- Batzar Orokorrak, Elkartearen organo gorenak, ondorengo eskumen eta esleipen bereziak eskuordetzen dizkio Zuzendaritza Batzordeari:

- Estatutuek xedatutakoaren arabera bazkideak onartzea.



- b) Representar con plena responsabilidad a la Asociación y a través del Presidente/a, en cualquier clase de actos y contratos.
- c) Nombrar y separar al personal, formar las plantillas y determinar sus deberes, remuneraciones, anticipos y gratificaciones.
- d) Organizar, dirigir e inspeccionar la marcha de la Asociación.
- e) Organizar y establecer los recorridos y las paradas urbanas del servicio de transporte.
- f) Aprobar los métodos de participación directa correspondientes o convocar a la Asamblea General para dirimir la aprobación de las paradas no urbanas.
- g) Proponer a la Asamblea General las modificaciones de los Estatutos.
- h) Elaborar y aprobar, según lo dispuesto en estos Estatutos, los Reglamentos de la Asociación.
- i) Efectuar los actos y celebrar los contratos que sean necesarios o convenientes para la realización del objeto social y resolver toda clase de negocios y operaciones permitidos a la Asociación por estos Estatutos.
- j) Acordar las operaciones de crédito o préstamo que puedan convenir a la Asociación y que no estén reservadas a la Asamblea General.
- k) Determinar la inversión concreta de los fondos disponibles, que se realizará en productos financieros de bajo riesgo.
- l) Autorizar los gastos de la Asociación.
- m) Nombrar apoderados y representantes de la Asociación, con las facultades que, en cada caso, sea conveniente conferirles y sin que deba concurrir en dichas personas la condición de socio de la Asociación.
- n) Conferir poderes a personas determinadas para efectos concretos o para realizar gestiones determinadas en representación de la Asociación y sin que deba concurrir en dichas personas la condición de socio de la Asociación.
- o) Presentar anualmente a la Asamblea General las cuentas y el balance del

b) Elkartea edozein akto edo kontratatuan erantzukizun osoz ordezkatzeara Presidentearen bitartez.

c) Langileria izendatu edo banatzea, plantilla osatzea eta haren betebeharrak, ordainsaria, aurrerakiak eta eskersariak zehaztea.

d) Elkartearen martxa antolatu, zuzendu eta ikuskatzea.

e) Garraio zerbitzuaren hiri-geralekuak eta ibilbideak antolatzea eta zehaztea.

f) Hiri-geralekuak ez diren geroalekuak onartzeko parte-hartze zuzeneko metodoak antolatu edo hauek onartzeko Batzar Orokorra deitzea.

g) Estatutuak aldatzeko proposamena Batzar Orokorrari egitea.

h) Estatutuetan xedatutakoaren arabera, Elkarteko Araudiak egin eta onartzea.

i) Elkartearen xedea lortzeko beharrezkoak diren egintza eta kontratuak egitea, eta Elkartek Estatutuen arabera egin ditzakeen negozio edo eragiketak egitea.

j) Elkartek adostu ditzakeen eta Batzar Orokorraren erabakia behar ez duten kreditu edo mailegu eragiketak adostea.

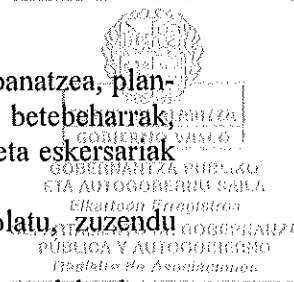
k) Funtz eskuragarrien inbertsioen inguruko erabakiak hartzea, arrisku txikiko finantza-produktuan egingo direnak.

l) Elkartearen gastuak baimentzea.

m) Elkartearen ahalak eta ordezkariak izendatzea, kasu bakoitzean eman behar zaizkien eskumenekin, eta pertsona horiek elkarteko bazkide izan behar ez direlarik.

n) Pertsona jakin batzuei botereak ematea gai jakin bat edo kudeaketa jakin bat Elkartearen izenean gauzatzeko, bazkide izatea beharrezkoa izan gabe.

o) Urtero kontuak eta ekitaldi sozialeko balantzea, baita hurrengo ekitaldiko






ejercicio social, así como el presupuesto del siguiente ejercicio.

- p) Convocar las Asambleas Generales ordinarias y extraordinarias, fijando el orden del día de las mismas, y ejecutar sus acuerdos.
- q) Acordar lo que juzgue conviniendo sobre el ejercicio de los derechos o acciones que corresponden en defensa de los intereses de la Asociación.
- r) Resolver las dudas que se susciten sobre la interpretación de estos Estatutos, dando cuenta a la Asamblea General que primero se celebre.
- s) Las consignadas de manera especial en estos Estatutos.

La presente determinación de atribuciones de la Junta Rectora es solamente enunciativa y no limita, en manera alguna, las amplias facultades que le competen para gobernar, dirigir y administrar los intereses de la Asociación en todo cuanto no esté especialmente reservado a la competencia de la Asamblea General o de otros órganos de la Asociación.

Artículo 43.- Composición y elección de la Junta Rectora

UNO.- La Junta Rectora estará compuesta por un mínimo de 3 miembros y un máximo de 7: Presidente/a, Secretario/a, Tesorero/a y Vocales.

DOS.- Los miembros de la Junta Rectora serán elegidos entre los socios por la Asamblea General, en votación secreta, de acuerdo con el procedimiento dispuesto en el Régimen Electoral de la Asociación.

TRES.- El periodo máximo de actuación de la Junta Rectora será de dos años, pudiendo ser reelegidos.

CUATRO.- El periodo máximo de actuación de un socio en condición de miembro de la Junta Rectora será de dos mandatos de dos años.

aurrekontua ere Batzar Orokorrari aurkeztea.

- p) Ohiko eta ez-ohiko Batzar Orokorrak deitzea, haien Gai Zerrenda zehaztuz, eta bertan hartutako erabakiak exekutatzeari dagokionez.
- q) Elkartearen interesen defentsan kome-nigarritzat jotzen dituen erabakiak hartzea, eskubideak eta akzioak gauzatzeari dagokionez.
- r) Estatutu hauen interpretazioari dagozkion zalantzak argitzea, egiten den hurrengo Batzar Orokorrean hauen berri emanez.
- s) Estatutuetan era berezi batean zehaz-tutakoak.

Zuzendaritza Batzordearen ahalmenen izendapen hau zerrenda bat besterik ez da, eta ez ditu inolaz ere mugatzen Elkartearen interesen defentsa, zuzendaritza eta gober-nurako behar dituen eskumen zabalak, betiere Batzar Orokorra eta Elkartearen gainontzeko organoei ez badagozkie.

43. artikulua- Zuzendaritza Batzorde-aren osaera eta hautapena

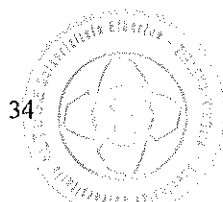
BAT.- Zuzendaritza Batzordea gutxienez 3 eta gehienez 7 kidek osatuko dute: Presidentea, Idazkaria, Diruzaina eta Bokalak.

BI.- Zuzendaritza Batzordeko kideak Batzar Orokorrean bazkideen artean hauta-tuko dira, bozketa sekretuaren bitartez, Elkartearen Hauteskunde Araudiak azaldu-tako prozeduraren arabera.

HIRU.- Zuzendaritza Batzorde baten agintaldia bi urtekoa izango da gehienez, berriro hautatua izan ahalko delarik.

LAU.- Bazkide batek bi urteko bi agintaldi gehienez eman ahalko ditu Zuzendaritza Batzordeko kide gisa.

Hand



[Handwritten signature]



CINCO.- Es competencia exclusiva de la Asamblea General la elección y el cese del presidente o la presidenta, del secretario o la secretaria, del tesorero o la tesorera y, si lo hubiere, de los demás miembros del órgano de gobierno colegiado, así como su supervisión y control.

Serán obligatorios los cargos de Presidente/a, Secretario/a y Tesorero/a.

SEIS.- La remuneración de la Junta Rectora deberá en todo caso guardar una proporción razonable con la importancia de la asociación, la situación económica que tuviera en cada momento y los estándares de asociaciones comparables. El sistema de remuneración establecido deberá estar orientado a promover la economicidad del gasto, la eficiencia en todos los niveles, la transparencia y sostenibilidad a largo plazo de la asociación e incorporar las cautelas necesarias para su control.

Los miembros remunerados de la Junta Rectora no serán más de 5, pudiendo ampliarse dicho número con la aprobación de la Asamblea General.

La remuneración de la Junta Rectora no excederá de 9.000€ por ejercicio, pudiendo ampliarse dicha cuantía con la aprobación de la Asamblea General.

SIETE.- En caso de enfermedad o de ausencia temporal del/de la Presidente/a, del/de la Secretario/a o del/de la Tesorera, serán suplidos de forma interina por el miembro de la Junta que ésta designe, el cual asumirá temporalmente las funciones del ausente.

OCHO.- En caso de vacante definitiva de alguno de los cargos citados precedentemente, su provisión se realizará entre los miembros de la Junta Rectora, previa incorporación, si procediera, de los suplentes.

BOST.- Batzar Orokorraren eskumen eskusiboa da presidentea, idazkaria eta diru-zaina hautatzea eta kargugabetzea, bai eta kide anitzeko gobernu-organoko kideak ere, horrelakorik balego; halaber, kide anitzeko organoa gainbegiratu eta kontrolatuko du.

Presidente, Idazkari eta Diruzain karguak derrigorrezkoak izango dira.

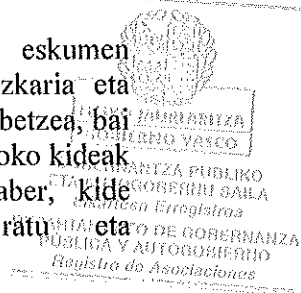
SEI.- Zuzendaritza Batzordearen ordainsariak Elkartearen garrantzia, une bakoitzean duen egoera ekonomikoa eta antzekoak diren elkarteetan dauden araberakoak izango dira. Zehazten den ordainketa sistema gastuaren ekonomikotasuna, maila guztietako efizientzia, gardentasuna eta Elkartearen epe luzerako jasagarritasuna lortzera bideratuta egongo da, eta bere kontrolerako behar diren neurriak ezarriko dira.

Ordainsaria jasotzen duten Zuzendaritza Batzordeko kideak ez dira 5 baino gehiago izango, zenbaki hori Batzar Orokorraren onarpenarekin zabaldu ahal izanik.

Zuzendaritza batzordearen ordainsaria ez da 9.000€ baino gehiagokoa izango ekitaldi bakoitzeko, Batzar Orokorraren onarpenarekin handitu ahal izanik.

ZAZPI.- Presidente, Idazkaria eta Diruzaina ez baleude, edo gaixorik baleude, Zuzendaritza Batzordeak izendatzen duen kideak bitarteko-izaeraz ordezkatzeko dituzte, ordezkariak absentearen funtzioak hartuko ditu.

ZORTZI.- Aipatutako karguren bat hutsik geratzekotan, Zuzendaritza Batzordeko gainontzeko kideen artean banatuko da zeregina, aurretik ordezkioak sartuz, bidezkoa bada.





Artículo 44.- Funciones de los miembros de la Junta Rectora

UNO.- Serán funciones y atribuciones del/de la Presidente/a las siguientes:

- Representar a la Asociación.
- Convocar y presidir las reuniones de la Junta Rectora, fijando el orden del día de las mismas.
- Presidir las reuniones de la Asamblea General.
- Desarrollar y aplicar las directrices y ejecutar los acuerdos adoptados por la Junta Rectora.
- Resolver por sí mismo los asuntos que puedan surgir con carácter urgente, dando conocimiento de ello a la Junta Rectora en la primera reunión que ésta celebre.
- Coordinar y orientar la actuación de los distintos miembros de la Junta Rectora.
- Dirigir, coordinar y supervisar el funcionamiento de la Asociación, así como la gestión y administración de sus medios y recursos.
- Cuantas funciones le encomienden y atribuciones le otorguen la legislación vigente y los presentes Estatutos y Reglamentos, así como las que en él delegue la Asamblea General.

DOS.- Serán funciones del/de la Secretario/a las siguientes:

- Levantar acta de las reuniones de la Junta Rectora y de la Asamblea General, consignándolas en el correspondiente Libro de Actas.
- Mantener y custodiar el Registro de Socios y el Archivo de la Asociación.
- Compilar las normativas y disposiciones legales que afecten a la Asociación, informando de las mismas al/a la Presidente/a y a la Junta Rectora.
- Dar fe y expedir, con el visto bueno del/de la Presidente/a, las certificaciones de las actas y acuerdos adoptados por la Junta Rectora y la Asamblea General.

44. artikulua- Zuzendaritza Batzordeko kideen funtzioak

BAT.- Presidentearen funtzio eta eskumenak ondorengo hauek izango dira:

- Elkartea ordezkatzeta.
- Zuzendaritza Batzordeko bilerak deitu eta zuzentzea, hauen Gai Zerrenda zehaztuz.
- Batzar Orokorreko saioen Presidentzia.
- Zuzendaritza Batzordeak hartutako erabakiak aurrera eramanez eta gidalerroak garatu eta aplikatzea.
- Presazko gaiak berak konpontzea, Zuzendaritza Batzordearen hurrengo bileran hauen berri emanez.
- Zuzendaritza Batzordeko kideen ekin-tzak koordinatu eta bideratzea.
- Elkartearen funtzionamendua zuzentzea, koordinatzea eta gainbegiratzea, baita bere baliabideak kudeatzea eta administratzea ere.
- Indarrean dauden legeak, Estatutu hauek eta Araudiek ematen dizkieten bestelako funtzioak, eta Batzar Orokorrek beregan eskuordetzen dituenak.

BI.- Idazkariaren funtzioak ondorengo hauek izango dira

- Zuzendaritza Batzordearen eta Batzar Orokorren bileren aktak egitea, dagokion Akta Liburuan bilduz.
- Bazkide Erregistroa eta Elkarteko Artxiboa mantendu eta zaintzea.
- Elkarteari eragiten dioten legeak eta araudiak konpilatzea, Presidenteak eta Zuzendaritza Batzordea jakinaren gainean jarritz.
- Akten eta Zuzendaritza Batzordeak eta Batzar Orokorrek hartutako erabakien ziurtagiriak egin eta horien inguruan fede ematea, Presidentearen oniritziarekin.

Hand.



[Handwritten signature]



- e) Dar publicidad entre los socios a los acuerdos adoptados por los órganos competentes.
- f) Cuantas funciones le encomienden la legislación vigente y los presentes Estatutos y normas de desarrollo, así como las que en él delegue la Junta Rectora.

TRES.- Serán funciones del Tesorero las siguientes:

- a) Mantener informados al/a la Presidente/a y a la Junta Rectora de la evolución de los ingresos y gastos y de la situación económica de la Asociación.,
- b) Mantener debidamente actualizados la contabilidad y el inventario de los bienes de la Asociación.
- c) Cuantas funciones le encomienden la legislación vigente y los presentes Estatutos y normas de desarrollo, así como las que en él delegue la Junta Rectora.

CUATRO.- Serán funciones de los Vocales Delegados las siguientes:

- a) Las que en ellos delegue la Junta Rectora.

Las que determinen los Reglamentos, en su caso, y demás normas de desarrollo de la Asociación.

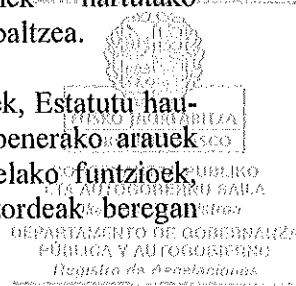
Artículo 45.- Reuniones de la Junta Rectora

Las reuniones de la Junta Rectora serán convocadas por el/la Presidente/a, a iniciativa propia o a petición de cualquiera de los miembros de la Junta, siempre que sea necesaria para el buen funcionamiento de la Asociación.

Artículo 46.- Funcionamiento de la Junta Rectora

- e) Órgano eskumendunek hartutako erabakiak bazkideei zabaltzea.

- f) Indarrean dauden legeek, Estatutu hauek, Araudiek eta garapenerako arauak ematen dizkieten bestelako funtzioek, eta Zuzendaritza Batzordeak beregan eskuordetzen dituenak.



HIRU.- Diruzainaren funtzioak ondorengo hauek izango dira:

- a) Diru-sarreraren eta gastuen, eta Elkartearen egoera ekonomikoaren inguruan berri ematea Presidenteari eta Zuzendaritza Batzordeari.
- b) Elkartearen kontabilitatea eta haren ondasunen gaineko inbentarioa eguneratua izatea.
- c) Indarrean dauden legeek, Estatutu hauek, Araudiek eta garapenerako arauak ematen dizkieten bestelako funtzioek, eta Zuzendaritza Batzordeak beregan eskuordetzen dituenak.

LAU.- Bokal Delegatuen funtzioak ondorengo hauek izango dira:

- a) Zuzendaritza Batzordeak haiengan eskuordetzen dituenak.

Araudiek, eta kasua bada, gainontzeko Elkarteko garapen neurriek zehazten dituztenak.

45. artikulua- Zuzendaritza Batzordearen bilerak

Zuzendaritza Batzordearen bilerak presidenteak deituko ditu, bere ekimenez edo Zuzendaritza Batzordeko edozein kidek eskatu duelako, Elkartearen funtzionamendu egokirako beharrezkoa den guztietan.

46. artikulua- Zuzendaritza Batzordearen funtzionamendua





UNO.- La Junta quedará válidamente constituida cuando concurren a la reunión más de la mitad de sus miembros.

DOS.- Los miembros de la Junta Rectora estarán obligados a acudir a las reuniones de la misma, salvo causa plenamente justificada.

TRES.- Los acuerdos se adoptarán por mayoría absoluta de sus miembros, presentes y ausentes, salvo en los casos en que se requiera una mayoría superior. El voto del/de la Presidente/a dirimirá los empates.

La responsabilidad que pudiera derivarse de los acuerdos adoptados por la Junta Rectora dentro de sus competencias afecta a toda la Asociación, salvo que se haya actuado con dolo, culpa o negligencia, correspondiendo, en estos casos, la responsabilidad afecta a los cargos que hayan votado a favor del acuerdo.

CUATRO.- El acta de la reunión, firmada por el/la Presidente/a y el/la Secretario/a, recogerá los debates en forma sucinta el texto de los acuerdos adoptados, así como los resultados de las votaciones y, cuando éstos lo soliciten, los votos particulares emitidos por alguno de los miembros de la Junta.

Artículo 47.- Disposiciones referentes a la Junta Rectora

UNO.- Los miembros de la Junta Rectora desempeñarán sus cargos con la diligencia que corresponde a un representante leal y ordenado gestor, y responderán frente a la Asociación y frente a los miembros de ésta del daño causado por malicia, abuso de facultades o negligencia grave. En cualquier caso, estarán exentos de responsabilidad los miembros de la Junta que hubieran expresado su oposición a los acuerdos que hubiesen ocasionado el daño y los que no habiendo asistido a la reunión

BAT.- Batzordea balizko eran osatuko da haren kideen erdia baino gehiago bertaraten denean.

BI.- Zuzendaritza Batzordeko kideak honen bileretara joan beharko dira, guztiz arrazoiatutako kasuak bitarte direnean izan ezik.

HIRU.- Erabakiek haren kideen botoen gehiengo absolutua lortuta hartuko dira, bertaratzen eta bertaratzen ez direnen artean, gehiengo zabalagoak eskatzen diren kasuak alde batera utzita. Berdinketarik egotekotan, Presidentearen botoak balio bikoitza izango du.

Zuzendaritza Batzordeak haren eskumenen barnean dauden gaien inguruko erabakien-gatik eratorri daitekeen erantzukizuna Elkarteko osoari eragingo dio; doluz, erruz edo arduragabekeriak jokatu denean izan ezik, kasu hauetan, erantzukizuna erabakiaren aldeko botoa eman duten karguena izango da.

LAU.- Batzarraren akta Presidenteak eta Idazkariak sinatuko dute, eta eztabaida guztien laburpena jasoko du hartutako erabakien testuan, baita bozketen emaitzak ere, eta haiek hala eskatzen dutenean, Batzordeko kideren baten boto partikularra.

47. artikulua- Zuzendaritza Batzordeari Buruzko xedapenak

BAT.- Zuzendaritza Batzordeko kideak haien karguak ordezkari leial eta kudeatzaile antolatu bati dagokion diligentziaz beteko dituzte, eta Elkartearen eta bere kideen aurrean erantzungo dute asmo gaiztoa, ahalmen gehiegikeria edo zabarkeria larrian bitarte direnean sortutako kalte-gatik. Edonola ere, ez dute erantzukizunik izango haien aurkakotasuna azaldu duten Batzordeko kideek, eta dagokion bilerara ez joan eta erabakiaren berri izan bezain laster



correspondiente, hubieran hecho constar su disconformidad por escrito a la Junta Rectora en el momento de tener conocimiento del acuerdo de que se trate.

DOS.- Podrán ser elegidos miembros de la Junta Rectora y pertenecer a la misma los asociados, personas físicas, de pleno derecho que en la fecha de las elecciones tengan una antigüedad de, al menos, doce meses y que acrediten suficientemente y durante el periodo del mandato, su condición de estudiantes universitarios, con excepción de:

- Los que desempeñen o ejerzan, por cuenta propia o ajena, actividades concurrentes a las de la Asociación, o con intereses opuestos a los de la misma.
- Los sometidos a interdicción, los quebrados y concursados no rehabilitados, los menores de edad e incapacitados, los condenados a penas de lleven aneja la inhabilitación para el ejercicio de cargos públicos, y los que hubieran sido condenados por grave incumplimiento de leyes o disposiciones sociales.
- Los sometidos a sanción que les inhabilite para ocupar puestos de responsabilidad en la Asociación, de acuerdo con estos Estatutos y los Reglamentos de la Asociación.
- Los que ocupen puestos directivos o de responsabilidad con trascendencia pública, en grupos políticos, religiosos, sindicales o ideológicos de cualquier tipo.

Artículo 48.- Acción de responsabilidad

UNO.- Cuando la Junta Rectora en su conjunto o alguno de sus miembros individualmente actúe con malicia, abuse de las facultades que le han sido conferidas o cometa negligencia grave, podrá ser objeto de la acción de responsabilidad con el fin de promover su destitución.

DOS.- La acción de responsabilidad contra la Junta Rectora en su conjunto o contra

haien aurkakotasuna Zuzendaritza Batzordeari idatziz azaldu diotenek.



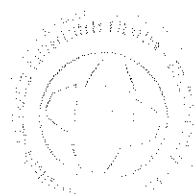
BI.- Hauteskunde garaian hamabi hilabetezko gutxieneko antzintasuna duten eta unibertsitate-ikasle izaera behar bezala eta agintaldian zehar ziurtatu dezaketen bazkide eta erabateko eskubidedun diren pertsona fisikoak Zuzendaritza Batzordeko kide hautatu eta izan ahalko dira, ondorengo salbuespenekin:

- Bere kabuz edo besteen konturako Elkartearen ekintzekin lehian dauden ekintzak aurrera eramaten dituztenak, edo Elkartearen interesen aurkakoa interesak dituztenak.
- Debekupean daudenak, kebratu edo konkurtsatuak izan direnak eta birgaiturik ez daudenak, adin txikikoak eta desgaituak, kargu publikoak izateko gaitasun gabetzea dakarren delitu batengatik zigortutakoak, eta legeen edo xedapen sozialen ez betetze astun baten-gatik zigortutakoak.
- Elkarteko Estatutu eta Araudien arabera, Elkartean erantzukizuneko karguak izateko gaitasun gabetzea dakarren zehapenen batek zigortuta daudenak.
- Eragin publikoa duten talde politikoetan, erlijiosoetan, sindikatuetan edo beste edozein eratan ideologikoak direnetan erantzukizun edo zuzendaritza karguak dituztenak

48. artikulua- Erantzukizun-akzioa

BAT.- Zuzendaritza Batzordea bere osotasunean edo haren kideren bat asmo gaiztoz ekiten badu, eman zaizkion eskumenen gehiegikeria egiten badu, edo zabarkeria larriarik egiten badu, erantzukizun-akzioa martxan jarri ahalko da bere kontra, kargutik kentzearen.

BI.- Zuzendaritza Batzorde osoaren aurkako edo bere kide baten aurkako eran-




alguno de sus miembros de forma individual, deberá ser ejercida por la Asamblea General, y el acuerdo para tal ejercicio habrá de ser adoptado con los votos de dos terceras partes de los socios asistentes con derecho a voto.

TRES.- La acción prescribirá a los dos años, a contar desde el momento en que se produzcan los actos o, si se han ocultado, desde el momento de su revelación.

Artículo 49.- Moción de censura constructiva.

1. Cuando exista disconformidad con la gestión de la Junta Rectora, ésta podrá ser objeto de moción de censura constructiva.

2. La moción de censura podrá ser presentada por cualquier asociado, mediante un escrito razonado en el que se expresen las causas de disconformidad. Dicho escrito deberá estar acompañado por una lista alternativa que incluya al promotor o promotores de la moción, y respaldada por las firmas de al menos el 30% de los asociados.

3. Una vez presentada la moción, y si cumpliera los requisitos señalados en el apartado anterior, la Junta Rectora deberá convocar en el plazo máximo de un mes una Asamblea General Extraordinaria, donde se procederá a la discusión y votación de la moción. Dicha Asamblea deberá contar con una asistencia en segunda convocatoria de al menos un tercio de los socios con derecho a voto. Para que la moción prospere, deberá ser apoyada por dos terceras partes de los socios presentes.

4. Si la moción prosperase, la Junta Rectora se convertirá en gestora, siendo sustituida por los miembros de la lista alternativa presentada junto con la moción. La transferencia de poderes deberá realizarse en el plazo máximo de 15 días.

Sección Cuarta: LA PARTICIPACIÓN DIRECTA

tzukizun-akzioa Batzar Orokorrean egikaritu beharko da, eta hori martxan jartzeko bertaratzen diren boto eskubidedun bazkideen baliozko botoen bi heren beharko dira.

GOBERNANTZA PUBLIKO
ETA AUTOGOBERNU SAILA
Ekaritza Enagistua

DEPARTAMENTO DE GOBERNANZA
PÚBLICA Y AUTOGUBERNO
Ekaritza Enagistua

HIRU.- Ekintzaren preskripzioa bi urtetan emango da, ekintzak gertatzen direnetik, edo ezkutatu baldin badira, agerrarazten direnetik.

49. artikulua- Zentsura-mozio eraikitzailea

1. Zuzendaritza Batzordearen kudeaketarekiko desadostasunik balego, zentsura-mozio eraikitzailea egin dakiok.

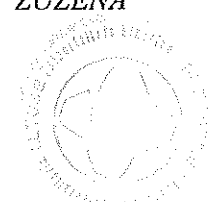
2. Edozein bazkidek aurkez dezake zentsura-mozioa, desadostasunaren arrazoiak azaltzen dituen arrazoitutako idatzi baten bitartez. Idatzi horrek mozioa bultatzen duen/dituen pertsona/k barneratzen dituen zerrenda alternatibo bat izan beharko du, eta, gutxienez, bazkideen %30en sinadurek babestua aurkeztu beharko da.

3. Mozioa aurkezten denean, eta aurreko atalean azaldutako eskakizunak beteko balira, Zuzendaritza Batzordeak gehienez hilabete bateko epean ez-ohiko Batzar Orokorra deitu beharko du, non mozioa eztabaidatu eta bozkatuko den. Batzar horretara, bigarren deialdian, boto-eskubidea duten bazkideen herena gutxienez bertaratu beharko dira. Mozioa aurrera ateradadin, bertaratu diren bazkideen bi herenek babestu beharko dute mozioa.

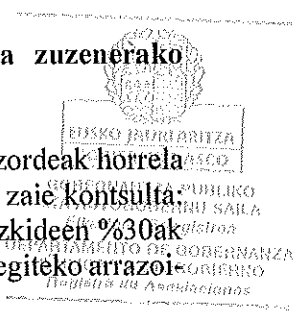
4. Mozioa aurrera ateratzekotan, Zuzendaritza Batzordea kudeatzaile bihurtuko da, mozioarekin batera aurkeztutako zerrenda alternatiboko kideek ordezkaturako luke-telarik. Botere transferentzia 15 eguneko epean egin beharko da, gehienez.

Laugarren Atala: PARTAIDETZA ZUZENA

Handi



[Handwritten signature]



Bazkideei Zuzendaritza Batzordeak horrela erabakitzen duenean egingo zaie kontsulta: hala bere ekimenez; nola bazkideen %30ak eskatzen duelako, kontsulta egiteko arrazoiak eta xedea azalduz.

BAT.- Estatutuen aldaketa edo erreforma proposamena horrela egingo da:

100%





- a) Por la Junta Rectora, cuando las modificaciones propuestas sean respaldadas por al menos dos tercios de los miembros presentes y ausentes de la Junta.
- b) Por los asociados, cuando las modificaciones propuestas estén respaldadas por las firmas de al menos el 30% de los asociados.

DOS.- Una vez presentada la propuesta de modificación, la Junta Rectora comunicará la misma a todos los asociados por los medios que más oportunos considere y que consigan el más alto grado de conocimiento por los socios, poniendo asimismo a su disposición en los locales de la Asociación copias de las modificaciones propuestas.

TRES.- Una vez realizada la comunicación anterior, la Junta Rectora proveerá un plazo de al menos diez días hábiles, para el estudio por parte de los socios de las modificaciones propuestas y la presentación de enmiendas, las cuales se dirigirán por escrito a la Junta Rectora.

CUATRO.- Transcurrido el plazo de presentación de enmiendas, la Junta Rectora convocará la Asamblea General, en la forma prevista en estos Estatutos. El aviso de convocatoria o, en su defecto, la notificación de la convocatoria, incluirá toda la documentación relativa a las propuestas y enmiendas presentadas. En caso de ser éstas demasiado extensas, se proporcionará simplemente una copia de las mismas a todo aquel asociado que lo solicite.

Artículo 54.- Publicidad

UNO.- En el momento de efectuar la inscripción en la Asociación, se proveerá a cada asociado un ejemplar de los Estatutos vigentes.

DOS.- Tras la aprobación de modificaciones o reformas estatutarias, se proveerá a cada asociado de un ejemplar de los Estatutos.

- a) Zuzendaritza Batzordearen eskutik, proposatutako aldaketak Batzordeko kideen bi herenen babesa dutenean, bertaratu diren eta ez direnen artean.
- b) Bazkideen eskutik, proposatutako aldaketek bazkideen %30en babesa dutenean.



BI.- Aldaketa proposamena aurkeztzen denean, Zuzendaritza Batzordeak ezagutza maila handia lortzeko egokitzen jotzen dituen bideen bitartez emango die haien berri bazkideei, era berean Elkarteko egoitzan proposatutako aldaketen kopiak jarritz, eskuragarri egon daitezzen.

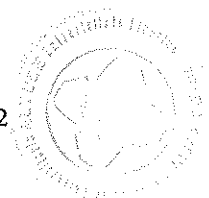
HIRU.- Aurreko komunikazioa egin ostean, Zuzendaritza Batzordeak gutxienez hamar egun baliouduneko epea jarriko du bazkideek proposatutako aldaketak aztertu eta emendakinak aurkez ditzaten, Zuzendaritza Batzordeari idatziz zuzenduko zaizkionak.

LAU.- Emendakinak aurkezteko epea bukatzen denean, Zuzendaritza Batzordeak Batzar Orokorrera deituko du, Estatutuek aurreikusten duten moduan. Deialdiaren abisuak, edo bestela, deialdiaren jakinarazpenak, aurkeztutako proposamen eta emendakin guztiei dagozkien dokumentuak barneratuko ditu. Honako hauek luzeegiak izatekotan, kopia bat helaraziko zaie emendakinak eskatzen dituzten bazkide orori.

54. artikulua- Publizitatea

BAT.- Elkartean inskripzioa egiterakoan, indarrean dauden Estatutuen ale bana emango zaio bazkide bakoitzari.

BI.- Estatutuak aldatu edo erreformatu ostean, bazkide bakoitzari Estatutuen ale bana emango zaio.





TRES.- En la sede de la Asociación habrá en todo momento un ejemplar de los Estatutos vigentes a disposición de todo aquel que lo solicite para su consulta.

Artículo 55.- Precedencia

UNO.- Los Estatutos de la Asociación deberán cumplir la legislación vigente que, en materia de asociacionismo, dicten las instituciones competentes al efecto.

DOS.- Ningún órgano de la Asociación, incluida la Asamblea General de asociados, podrá contravenir con sus acuerdos los Estatutos de la Asociación.

Sección Segunda: NORMAS DE DESARROLLO.

Artículo 56.- Objeto

Si fuera considerado necesario por la Junta Rectora, y con el fin de regular el funcionamiento interno de la Asociación, ésta se dotará, en su caso, de los correspondientes Reglamentos.

Los Reglamentos serán normas que desarrollarán, en su caso, los contenidos básicos de estos Estatutos, siendo de obligado cumplimiento para todos los asociados.

Artículo 57.- Aprobación, modificación y reforma

UNO.- La aprobación, modificación y reforma de estatutos se acordará en Asamblea General Extraordinaria, convocada expresamente con este fin.

DOS.- La aprobación, derogación, modificación o reforma total o parcial de los Reglamentos por la Junta Rectora, en su caso, se realizará por unanimidad de sus miembros, presentes y ausentes.

Artículo 58.- Publicidad

HIRU.- Indarrean dauden Estatutuen ale bat egongo da beti kontsultarako eskuragarri Elkartearen egoitzan, kontsultarako eskatzen duen ororen eskura.

55. artikulua- Lehentasuna

BAT.- Elkartearen Estatutuek elkarteen alorraren gainean eskumena dute erakundeek egindako eta indarrean dagoen legedia bete beharko dute.

BI.- Elkartearen Estatutuek diotena ezingo dute Elkartearen organoen, Batzar Orokorra barne, erabakiek urratu.

Bigarren Atala: GARAPEN ARAUDIAK.

56. artikulua- Xedea

Zuzendaritza Batzordeak beharrezkotzat joko balu, eta Erakundearen barne funtzionamendua arautze aldera, Elkartearak barne Araudiak egingo ditu bere buruarentzat, kasua bada.

Estatutuen oinarritzko edukiak garatuko dituzten arauak izango dira Araudiak, bazkideek derrigorrez bete beharko dituztenak.

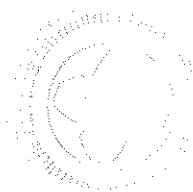
57. artikulua- Onarpena, aldaketak eta erreforma

BAT.- Estatutuen onarpena, aldaketa eta erreforma helburu horretarako berariaz antolatuko den batzar nagusi berezian erabakiko da.

BI.- Zuzendaritza Batzordeak araudiak onartu, indargabetu, aldatu eta erabateko edo zati baten erreforma egiteko bere kideen aho-bateko adostasuna behar da, bertaratzen direnen eta ez direnena.

58. artikulua- Publizitatea

Handi



[Handwritten signature]



En su caso, en la sede de la Asociación habrá en todo momento un ejemplar de cada uno de los Reglamentos vigentes a disposición de todo aquel que lo solicite para su consulta.

Artículo 59.- Precedencia

Los Reglamentos, en su caso, no podrán contravenir por ninguna circunstancia los acuerdos de la Asamblea General ni los Estatutos de la Asociación, que tienen rango superior a cualquier Reglamento de la misma.

Artículo 60. El Reglamento Electoral

UNO.- Con el fin de regular la elección de los miembros de la Junta Rectora, la Asociación podrá contar con el correspondiente Reglamento Electoral, sujeto en todo a lo dispuesto en estos Estatutos.

DOS.- El Reglamento Electoral recogerá al menos todos los aspectos relativos a:

- a) Procedimiento, organización y calendario electoral.
- b) Condiciones de inelegibilidad.
- c) Presentación de candidaturas.
- d) Campaña electoral.

Artículo 61.- El Reglamento de Transporte

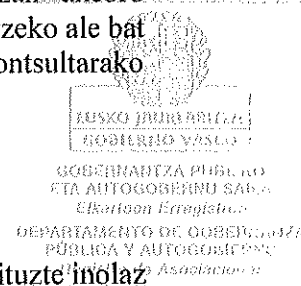
Con el fin de regular la prestación del Servicio de Transporte, la Asociación podrá contar con el correspondiente Reglamento de Transporte, sujeto en todo a lo dispuesto en estos Estatutos.

Artículo 62.- El Reglamento de Participación Directa

Con el fin de regular la participación directa de los asociados, la Asociación podrá contar con el correspondiente Reglamento de Participación Directa, sujeto en todo a lo dispuesto en estos Estatutos.

CAPÍTULO SEXTO

Kasua bada, Elkarteko egoitzan uneoro indarrean dagoen Araudi bakoitzeko ale bat egongo da, eskatzen dituenak kontsultarako eskuragarri izan ditzan.



59. artikulua- Lehentasuna

Kasua bada, Araudiek ezingo dituzte inolaz ere Batzar Orokorreko erabakiak edo Elkarteko Estatutuak urratu, zeintzuen maila edozein Araudirena baino altuagoa den.

60. artikulua- Hauteskunde Araudia

BAT.- Zuzendaritza Batzordeko kideen hautaketa arautzeko, Elkartek Hauteskunde Araudi bat izan ahalko du, Estatutuek diotena jarraitu behar duena.

BI.- Hauteskunde Araudiak, gutxienez, gai hauekin harremandutako guztia jasoko du:

- a) Prozedura, antolakuntza eta hauteskunde-egutegia
- b) Hautaezintasun baldintzak
- c) Hautagaitzen aurkezpena
- d) Hauteskunde kanpaina

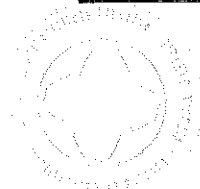
61. artikulua- Garraio Araudia

Garraio Zerbitzuaren prestakuntza arautzeko, Elkartek Garraio Araudi bat izan ahalko du, Estatutuek xedatzen dutena jarraitu beharko duena.

62 artikulua.- Partaidetza Zuzenerako Araudia

Bazkideen partaidetza zuzena arautzeko, Elkartek Partaidetza Zuzenerako Araudi bat izan ahalko du, Estatutuek xedatzen dutena jarraitu beharko duena.

SEIGARREN KAPITULUA





DISOLUCIÓN Y LIQUIDACIÓN

Artículo 63.- Disolución

UNO.- La Asociación se disolverá:

- a) Cuando no existan asociados.
- b) Cuando concluya el objeto social o sobrevenga imposibilidad para alcanzarlo.
- c) Cuando así lo acuerde la Asamblea General por la mayoría cualificada del 75% de los asociados con derecho a voto, presentes y ausentes.
- d) Cuando no exista durante un periodo superior a noventa días una Junta Rectora dispuesta a hacerse cargo de la Asociación.
- e) Por sentencia judicial firme que acuerde la disolución.
- f) Por imposibilidad de cumplimiento de los fines sociales.

DOS.- La disolución de la Asociación tendrá lugar en Asamblea General extraordinaria convocada a tal efecto.

Artículo 64.- Liquidación

UNO.- Acordada la disolución, la Junta Rectora se constituirá en Junta Liquidadora, llevando a cabo la liquidación.

DOS.- Tras el pago de posibles deudas y realizados los ajustes pertinentes, el patrimonio de la Asociación irá a parar a las organizaciones benéficas del Territorio Histórico de Araba/Álava.

DISPOSICIÓN FINAL

La Asociación se registrará por los presentes Estatutos y Reglamentos contemplados, así como por los acuerdos que legalmente adopten sus órganos competentes atendiendo al ordenamiento jurídico vigente.

DISPOSICIÓN DEROGATORIA

DESEGITEA ETA LIKIDAZIOA

63. artikulua- Desegitea

BAT.- Elkartea ondorengo kasuetan desagingo da:

- a) Bazkiderik ez dagoenean.
- b) Erakundearen xedea lortzen denean edo hori lortzea ezinezko bihurtzen denean.
- c) Batzar Orokorrak horrela erabakitzen duenean, bertaratu diren eta ez diren boto-eskubidea duten bazkideen balizko botoen %75ak babestuta.
- d) Laurogeita hamar egun igaro ondoren, Elkartea kudeatzeko prest dagoen Zuzendaritza Batzorderik ez dagoenean.
- e) Desegitea erabakitzen duen epai judicial irmo bat dagoenean
- f) Elkartearen helburuak lortzea ezinezkoa dela ikusten denean

BI.- Elkartea horretarako espresuki deituen ez-ohiko Batzar Orokorrean desagingo da.

64. artikulua- Likidazioa

BAT.- Desegitea adosten denean, Zuzendaritza Batzordea Batzorde Likidatzaile bihurtuko da, likidazioa aurrera eramanez.

BI.- Egon daitezkeen zorrak ordaindu ostean eta egin beharreko doikuntzak egin ostean, Elkartearen ondarea Arabako Lurralde Historikoko ongintzarako erakundeetara joango da.

AZKEN XEDAPENA

Estatutu hauek, aurreikusitako Araudiek eta Elkarteko organo eskumendunek legea jarraituz hartutako erabakiek zuzenduko dute Elkartea.

XEDAPEN INDARGABETZAILEA

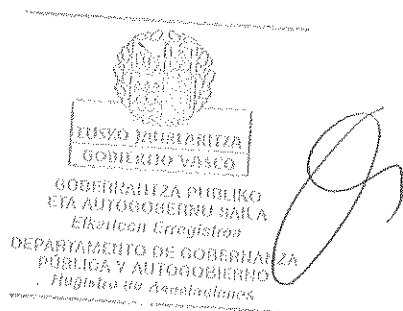
Handwritten signature



Handwritten signature

A la entrada en vigor de esta reforma estatutaria, que tendrá lugar en el momento que se proceda a la inscripción de los nuevos estatutos en el Registro de Asociaciones, quedan derogados los anteriores Estatutos, así como los anteriores acuerdos de la Asamblea General y de la Junta Rectora en cuanto se opongan a los presentes Estatutos.

Estatutu erreforma hau Elkarteen Erregistroan inskribatzen den momentuan sartuko da indarrean, orduan, aurreko Estatutuak indargabetzen dira, baita Batzar Orokorraren eta Zuzendaritza Batzordearen aurreko erabakiak ere, Estatutu berrietan esandakoa urratzen duten heinean.



Estatutu hauek ikus-onetsi dira, Euskal Autonomia Erkidegoko Elkarteen Errolda Nagusiaren Erreglamendua onartzen duen uzatillaren 29ko 145/2008 Dekretuan eta horrekin bat datozen gainontzeko arauetan zehaztutako ondorioetarako.

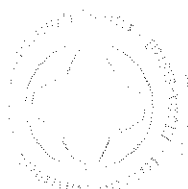
2018 A.P.I. 19
ABR. 19

Visados los presentes Estatutos, a los efectos determinados en el Decreto 145/2008, de 29 de julio, por el que se aprueba el Reglamento del Registro General de Asociaciones del País Vasco y demás normativa concordante.

ELKARTEEN ERREGISTRO/REGISTRO DE ASOCIACIONES

ASPPA 00494

Handwritten signature



Handwritten signature